



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF JUSTICE

DIŞ İLİŞKİLER VE AVRUPA BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS & EU AFFAIRS

ULUSLARARASI HUKUK BÜLTENİ



INTERNATIONAL LAW BULLETIN

Mayıs 2021 / May 2021

23. Sayı / Issue 23

4 ayda bir yayımlanır / Published in every four months



BAKAN GÜL, AB TÜRKİYE DELEGASYONU BAŞKANI'NI KABUL ETTİ
MINISTER GÜL RECEIVED THE HEAD OF EU DELEGATION TO TURKEY



GÜNEYDOĞU AVRUPA İŞBİRLİĞİ SÜRECİ

SOUTH-EAST EUROPEAN COOPERATION PROCESS



**KÜLTÜR VARLIKLARININ,
KÜLTÜREL VE DOĞAL MİRASIN KORUNMASI**

PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY,
CULTURAL AND NATURAL HERITAGE



Sahibi / The Owner

Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü Adına

On Behalf of Directorate General For Foreign
Relations & Eu Affairs

Kasım ÇİÇEK

Genel Müdür / General Director

Yayın Kurulu / Editorial Board

Başkan / Head



Dr. Ahmet ULUTAŞ

Genel Müdür Yardımcısı
Deputy General Director

Üyeler / Members



Dr. Gökçen TÜRKER

Daire Başkanı / Head of Department

Dr. Tamer SOYSAL

Daire Başkanı / Head of Department

Nilgün VARER

Tetkik Hâkimi / Rapporteur Judge

Güliz OKYAR ÇALIŞKAN

Tetkik Hâkimi / Rapporteur Judge

Mehmet Soner ÖZOĞLU

Tetkik Hâkimi / Rapporteur Judge

Nuray KOVANCI

Tetkik Hâkimi / Rapporteur Judge

Ayla SERÇE

Uzman / Expert

Z.Fulya DAŞKIN

Uzman / Expert

Tercüme / Translation

Adem ŞENSES

Ayşe Esra ERDOĞAN

Berkan SEYHAN

Betül DEMİR

Burhan BİLGİN

Dilşat TEKİN

Ezgi AKKAYA

Ece ÇETİN

Gıyasi DUMAN

Saygın KARABIYIK

Tasarım - Dizgi / Graphic - Design

Öner ÇINAR

Adres / Address

Millî Müdafaa Cad.

Adalet Bakanlığı Ek Binası No:22 ANKARA

Tel: 0.312 414 80 51 Faks: 0.312 219 45 23

Bültende yer verilen yazılarda ileri sürülen
görüşler yazarına aittir.

The opinions stated in this bulletin belong to the writers.

BU SAYIDA / IN THIS ISSUE

BAKAN GÜL, ALMANYA BÜYÜKELÇİSİNİ KABUL ETTİ

MINISTER GÜL RECEIVED THE AMBASSADOR OF GERMANY

3

BAKAN GÜL, AB TÜRKİYE DELEGASYONU BAŞKANI'NI KABUL ETTİ

MINISTER GÜL RECEIVED THE HEAD OF EU DELEGATION TO TURKEY

5

UMUT MAHMUT ADANIR

GÜNEYDOĞU AVRUPA İŞBİRLİĞİ SÜRECİ

SOUTH-EAST EUROPEAN COOPERATION PROCESS

6

ADALET BAKANI GÜL'DEN BM'DE TERÖRE KARŞI ORTAK MÜCADELE VURGUSU

EMPHASIS OF MINISTER OF JUSTICE GÜL ON THE
COLLECTIVE FIGHT IN THE UN AGAINST TERRORISM

10

BAHATTİN EMRE

RUSYA FEDERASYONU MERKEZİ MAKAMI

RUSSIAN FEDERATION CENTRAL AUTHORITY

12

YURTDIŞI ADALET MÜŞAVİRLERİ 8. İSTİŞARE TOPLANTISI

THE 8TH CONSULTATION MEETING OF JUDICIAL COUNSELLORS

16

BERNA ÖZCAN GENÇ

KÜLTÜR VARLIKLARININ, KÜLTÜREL VE DOĞAL MİRASIN KORUNMASI

PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY, CULTURAL AND NATURAL HERITAGE

20

BAKAN YARDIMCISI MOĞUL, FRANSA BÜYÜKELÇİSİNİ KABUL ETTİ

DEPUTY MINISTER MOĞUL RECEIVED THE AMBASSADOR OF FRANCE

30

RECEP EMRE

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER SUÇUN ÖNLENMESİ VE CEZA ADALETİ KOMİSYONU

UNITED NATIONS COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE

32

MALİ İŞ BİRLİĞİ KOORDİNASYON KURULU TOPLANTISI YAPILDI

THE FINANCIAL COOPERATION COORDINATION BOARD MEETING WAS HELD

36

DOĞA OFLAZOĞLU

BRICS EKONOMİK İŞBİRLİĞİ MEKANİZMASI

BRICS ECONOMIC COOPERATION MECHANISM

40

TÜRKMENİSTAN ADALET BAKANLIĞI İLE ÇEVİRİMİÇİ TOPLANTI

AN ONLINE MEETING WAS HELD WITH THE MINISTRY OF JUSTICE OF TURKMENISTAN

45

HASAN ATMCAOĞLU, ESSİN SEZER, SULEYLA POLAT

COVID-19 PANDEMİSİ VE DİJİTAL BAĞIMLILIK

COVID-19 PANDEMIC AND DIGITAL ADDICTION

48

ULUSLARARASI ADLİ İŞ BİRLİĞİNİN GELİŞTİRİLMESİ PROJESİ AÇILIŞ TOPLANTISI

THE OPENING MEETING OF THE PROJECT ON IMPROVING
INTERNATIONAL JUDICIAL COOPERATION WAS HELD

52

AB'DEN HABERLER

NEWS FROM THE EU

54

SUNUŞ \ IN THIS ISSUE

Kıymetli okurlarımız,

Ülkemizde ve dünyada etkisini artırarak sürdürmeye devam eden koronavirüs salgını nedeniyle zor günler geçirdiğimiz bu süreçte Bültenimizin yeni sayısını sizlere ulaştırabilmenin mutluluğunu yaşıyoruz. Bültenimizin bu sayısına, Ülkemizin kurucu üyelerinden olduğu ve 2020-2021 dönem başkanlığının Ülkemiz tarafından yerine getirildiği Güneydoğu Avrupa

İşbirliği Süreci'nin kuruluşu ve işleyişini içeren bir çalışma ile başlıyoruz. Akabinde uluslararası adli işbirliği konusunda ikili ilişkilerimizin yoğunluk gösterdiği ülkelerden biri olan Rusya Federasyonu'nun adli işbirliği alanında Merkezi Makamını tanıtan bir makale yer almaktadır.

Kültür ve doğa varlıklarının zenginliği açısından özel bir yere sahip olan Ülkemizde eşsiz ve yeri doldurulamaz eserlerin korunmasının önemine binaen Bültenimizde UNESCO'nun bu alandaki sözleşmeleri ve uygulamasını ele alıyoruz. Ardından BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi'nin en önemli fonksiyonel komisyonlarından biri olan Suçun Önlenmesi ve Ceza Adaleti Komisyonu tanıtılmaktadır. Bültenimizin son sayılarında ağırlıklı olarak ele aldığımız uluslararası organizasyonlar kapsamında bu sayıda ekonomi çevrelerinde "yükselen güç" olarak tanımlanan ve küreselleşen dünyada ekonomik iş birliğini artırma hedefinde olan Ülkemiz için de önem arz eden BRICS iş birliği mekanizmasına ilişkin bir çalışmaya yer veriyoruz.

Kovid-19'un yayılmasını önlemek için sosyal yaşama getirilen kısıtlamaların internet ve özellikle sosyal medya kullanımında artışa yol açtığı göz önüne alınarak bu sayımızda pandemi döneminde dijital bağımlılık hakkında güzel bir çalışma okuyucularımıza sunulmuştur. Bültenimizde ayrıca, uluslararası işbirliğini geliştirmeye imkân sağlayan heyet ziyaretlerine ve toplantılara, yurtdışı Adalet Müşavirlerimizle çalışmalarının değerlendirilmesi ve görüş alışverişi sağlanması amacıyla gerçekleştirilen 8. istişare toplantımıza, HELP çevrimiçi kurslarına ve Genel Müdürlüğümüzde hukuk fakültesi öğrencileri ile yapılan staj programına ilişkin haberlere yer verdik. Bu vesile ile Bültende emeği geçen tüm değerli mesai arkadaşlarıma emek ve gayretleri için teşekkür ederken, Bültenin siz değerli okuyucularımıza faydalı olmasını diliyorum ve bir başka sayıda buluşmak üzere en içten selam ve saygılarımı sunuyorum.



Dear Readers,

In this troubling period due to coronavirus pandemic, which continues to affect our country and the whole world increasingly, we are happy to publish the new issue of our bulletin and to share with you. We start this issue of our bulletin with an article, including the establishment and functioning of the South-East European Cooperation Process (SEECP), of which our country is one of the founding members and holds the Chairmanship-in-Office in

2020-2021 currently. Then, there is an article, which describes the Central Authority in the field of international judicial cooperation of the Russian Federation, one of the countries that our country has close bilateral relations on the issues of international judicial cooperation.

Our country has a special place in terms of the richness of cultural properties and natural beauties, and it is very important to protect such kind of unique and irreplaceable properties and beauties in our country. Accordingly, we are discussing the Conventions of the UNESCO in this field and their implementations within this bulletin. Afterwards, the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (CCPCJ), one of the important and functional commissions of the UN Economic and Social Council, is presented. Within the scope of the international organizations, which have been mainly covered in the recent issues of our bulletin; we cover in this issue the BRICS cooperation mechanism, defined as "rising power" in the financial circles, which is also important for our country while targeting to increase its economic cooperation in the globalizing world.

When it is considered that the restrictions, imposed on the social life for preventing the Covid-19 pandemic, increases the use of internet and especially the use of social media; we present to our readers in this issue a satisfactory study about digital addiction during pandemic period. In this bulletin, it is also included the news about delegation visits and meetings, providing an opportunity for strengthening international cooperation, 8th consultation meeting with our Justice Counsellors abroad for evaluating their activities and exchanging views, HELP online courses and the internship program in our Directorate General for students from the faculties of law. I take this opportunity to thank my dear colleagues for their contributions and efforts in our Bulletin, by wishing a beneficial issue for our readers. I also extend my sincere gratitude and compliments, by hoping to meet again in our next issue.

Kasım ÇİÇEK

Hâkim / Judge

Genel Müdür / General Director

BAKAN GÜL, KUZHEY MAKEDONYA ANAYASA MAHKEMESİ HEYETİNİ KABUL ETTİ

MINISTER GÜL RECEIVED THE DELEGATION OF THE CONSTITUTIONAL COURT OF NORTH MACEDONIA



Adalet Bakanımız Sayın Abdulhamit GÜL, Anayasa Mahkemesi Başkanı Sayın Zühtü ARSLAN'ın davetlisi olarak ülkemizde bulunan Kuzey Makedonya Anayasa Mahkemesi Başkanı Sayın Salih MURAT ve beraberindeki heyeti 29 Ocak 2021 tarihinde kabul etmiştir.

Türkiye ile Kuzey Makedonya arasındaki tarihi ve kültürel bağların vurgulandığı ve iki ülke arasındaki dostane ilişkilerin önemine öne çıktığı görüşme, oldukça olumlu bir ortamda gerçekleşmiştir. Toplantı sırasında adli işbirliği konuları ele alınmış ve mevcut ilişkilerin daha da geliştirilmesi hususunda ileride gerçekleştirilecek müşterek çalışmalar hakkında fikir teatisinde bulunulmuştur.

Our Minister of Justice Mr. Abdulhamit GÜL received the President of the Constitutional Court of North Macedonia Mr. Salih MURAT and the assisting delegation who came to Turkey upon the invitation of the President of the Constitutional Court Mr. Zühtü ARSLAN on 29 January 2021.

The meeting passed in a very positive environment and during the talks historical and cultural ties between Turkey and North Macedonia was emphasized and the significance of friendly relations between these countries was highlighted. During the meeting, judicial cooperation issues were discussed and ideas were exchanged regarding the common works that might be conducted in future on further improvement of current relations.

BAKAN GÜL, ALMANYA BÜYÜKELÇİSİNİ KABUL ETTİ MINISTER GÜL RECEIVED THE AMBASSADOR OF GERMANY



Ülkemizde göreve başlayan Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Sayın Jürgen SCHULZ, 11 Şubat 2021 tarihinde Adalet Bakanı Sayın Abdulhamit GÜL tarafından kabul edilmiştir. Görüşme sırasında Sayın GÜL; terörle mücadelede uluslararası işbirliğinin önemine vurgu yaparak, bu konuda Almanya'dan beklentilerimizi dile getirmiştir. Sayın Schulz ise adli işbirliğinin devamı ve iyi ilişkilerin geliştirilmesi hususunda karşılıklı iletişim ve fikir alışverişinin faydalı olduğunu belirtmiştir.

Having taken office in our country, Jürgen SCHULZ Ambassador of the Federal Republic of Germany to Ankara was received by the Minister of Justice Mr. Abdulhamit GÜL on 11 February 2021.

During the talks, Mr. GÜL put emphasis on the significance of international cooperation in combating terrorism and expressed our expectations from Germany on this matter. Mr. Schulz asserted that it would be beneficial to maintain mutual communication and exchange of ideas for the continuance of judicial cooperation and improvement of good relations.

AZERBAIJAN CUMHURİYET BAŞSAVCISININ BAKANLIĞIMIZI ZİYARETİ

THE VISIT OF THE PROSECUTOR GENERAL OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN TO THE MINISTRY OF JUSTICE



Azerbaycan Cumhuriyeti Başsavcısı Kamran ALİYEV ile Azerbaycan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Hazar İBRAHİM ve beraberlerindeki heyet, 15 Şubat 2021 tarihinde Sayın Bakanımız Abdulhamit GÜL'ü ziyaret etmişlerdir.

Görüşmede iki ülke arasındaki ilişkiler, terörle mücadelede işbirliği, uluslararası adli yardımlaşma konuları ele alınmış ve ikili ilişkilerin daha da geliştirilmesi hususunda görüş birliğine varılmıştır.

Toplantıda Yargıtay Cumhuriyet Başsavcısı Bekir ŞAHİN, Adalet Bakan Yardımcımız Yakup MOĞUL ile Yargıtay Cumhuriyet Başsavcılığı ve Bakanlığımız temsilcileri de hazır bulunmuşlardır.

Mr. Kamran ALİYEV, the Prosecutor General of the Republic of Azerbaijan, Mr. Hazar İBRAHİM, the Ambassador of Azerbaijan to Ankara, and the accompanying delegation paid a visit to Mr. Abdulhamit GÜL, the Minister of Justice of the Republic of Turkey, on 15 February 2021.

During the visit, the issues relating to the relations between the two countries, cooperation in the fight against terrorism and international judicial cooperation were addressed, and an agreement was reached on further strengthening of the bilateral relations.

Mr. Bekir ŞAHİN, the General Prosecutor of the Supreme Court of Appeal, Mr. Yakup MOĞUL, the Deputy Minister of the Ministry of Justice and the representatives from the General Prosecution Office of the Supreme Court of Appeal and the Ministry of Justice were also present during the meeting.

BAKAN GÜL, AB TÜRKİYE DELEGASYONU BAŞKANI'NI KABUL ETTİ MINISTER GÜL RECEIVED THE HEAD OF EU DELEGATION TO TURKEY



Adalet Bakanı Sayın Abdulhamit GÜL, 26 Şubat 2021 tarihinde Avrupa Birliği (AB) Türkiye Delegasyonu Başkanı Büyükelçi Nikolaus MEYER-LANDRUT ve beraberindeki heyeti kabul etmiştir.

Adalet Bakanlığında gerçekleşen görüşmede, Türkiye ile AB arasındaki ilişkilerin pozitif bir gündem çerçevesinde ele alınması, terörle mücadelede yakın işbirliği, vize serbestisi ve Suriyeli sığınmacılar gibi konular üzerinde görüş alış verişinde bulunulmuştur.

Bakan GÜL, AB Delegasyonu Başkanı MEYER-LANDRUT'a görevinde başarılar dilerken, MEYER-LANDRUT ise Türkiye-AB ilişkilerinin olumlu yönde ilerlemesi için çaba göstereceğini bildirmişlerdir.

Toplantıya AB Delegasyonu heyeti ile Adalet Bakan Yardımcısı Yakup MOĞUL, Adalet Bakanlığı Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürü Kasım ÇİÇEK ve Bakanlık yetkilileri katılmışlardır.

Minister of Justice Abdulhamit GÜL received the Head of the EU Delegation to Turkey- Ambassador Nikolaus MEYER-LANDRUT and the delegation accompanying him on 26 February 2021.

During the meeting held in the Ministry of Justice, opinions were exchanged on the matters such as handling the relations between Turkey and the EU within the framework of a positive agenda, close cooperation in combating terrorism, visa liberalization, and Syrian asylum seekers.

Minister GÜL extended his wishes of success to the Head of EU Delegation MEYER-LANDRUT in his mission. MEYER-LANDRUT asserted that he would endeavor for the maintenance of Turkey-EU relations on a positive path.

This meeting was attended by the EU Delegation, Yakup MOĞUL – Deputy Minister of Justice, Kasım ÇİÇEK – Director General for the Foreign Relations and European Union Affairs of the Ministry of Justice and by other officials of the Ministry.

I - GİRİŞ

Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci (South-East Cooperation Process-SEEC), 90'lı yılların ilk yarısında Yugoslavya'nın dağılması ile bölgede meydana gelen istikrarsızlığın giderilmesi, barış ve güven ortamının yeniden tesisi, iyi komşuluk ilişkilerinin kurulması ve bölgesel işbirliğinin artırılması amaçlarıyla 1996 yılında Sofya'da kurulmuştur. 2000 yılında Romanya'nın başkenti Bükreş'te gerçekleştirilen Zirvede imzalanan "Güneydoğu Avrupa'da İyi Komşuluk İlişkileri, İstikrar, Güvenlik ve İşbirliği Şartı" ile sürecin temelleri sağlam bir zemine oturtulmuştur. Bölgesel konuların en üst düzeyde ele alınabileceği bir siyasi diyalog ve danışma forumu olarak SEEC, Avrupa ve Avrupa-Atlantik yapılarına entegrasyon perspektifiyle, iyi komşuluk ilişkilerini geliştirmek ve katılımcıları arasında diyalog ve işbirliğini teşvik etmeyi amaçlamaktadır. Bu amaç doğrultusunda özellikle; bölge ülkeleri arasında siyasi ve güvenlik alanlarında işbirliğinin güçlendirilmesi, ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesi ve işbirliğinin demokratik kurumlar, adalet, yasadışı faaliyetlerle mücadele ve beşeri boyutların genişletilmesi şeklinde faaliyet alanları belirlenmiştir.

II - KURULUŞ VE ÜYE YAPISI

Ülkemiz coğrafi, tarihsel, kültürel ve sosyal olarak bir Balkan ülkesi niteliğini taşımaktadır. 1930 yılından 1934 yılına kadar Balkan ülkelerinde yapılan dört konferans sonucunda Türkiye, Yunanistan, Romanya ve Yugoslavya arasında akdedilen Balkan Antantı Paketi, Balkan ülkeleri arasındaki işbirliğinin geçmişe yönelik en somut örneklerinden birini oluşturmaktadır. Yine 1954 yılında kurulan Balkan Paketi de bu kapsamda bir girişim olarak öne çıkmaktadır. Bu yönüyle Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci, Balkan Antantı ve Balkan Paketi'nin halefi olarak kabul edilmektedir.

1996 yılında Sofya'da düzenlenen Dışişleri Bakanları Toplantısı'nda kurulan SEEC'in kurucu ülkeleri Tür-

I - INTRODUCTION

South-East European Cooperation Process was launched in 1996 in Sofia in order to overcome the instability in the region that occurred when Yugoslavia broke up in the first half of the 90's and to re-establish an environment of peace and security, to develop good neighbourly relations, and to improve regional cooperation. The foundation of the process was laid on a concrete basis with the "The Charter on Good Neighbourly Relations, Stability, Security and Cooperation in South-Eastern Europe" that was signed at the summit held in 2000 in Bucharest, the capital city of Romania. The SEEC, as a forum of political dialog and consultation where regional matters can be addressed at the highest level, aims to develop good neighbourly relations and to encourage dialog and cooperation among its participants with a perspective of integration into the European and Euro-Atlantic structures. In line with this aim, the activity areas particularly include improving cooperation among the countries in the region in the areas of policy and security, encouraging economic cooperation, and enhancing cooperation to cover democratic institutions, justice, fight against illegal activities, and humane dimensions.

II - FOUNDATION AND MEMBERS

Our Country has the characteristics of a Balkan country from a geographical, historical, cultural, and social aspect. The Balkan Entente, which was concluded between Turkey, Greece, Romania, and Yugoslavia as a result of four conferences held in Balkan countries from 1930 until 1934, makes up one of the most concrete examples of cooperation among the Balkan countries in the past. Similarly, the Balkan Pact, which was signed in 1954, comes to the fore as an initiative within the same scope. In this regard, the South-East European Cooperation Process is considered as the successor of the Balkan Entente and the Balkan Pact.

Founded in the Foreign Affairs Ministers' Meeting held

kiye, Arnavutluk, Bulgaristan, Yunanistan, Kuzey Makedonya, Romanya ve Sırbistan'dır. SEECP; ilerleyen süreçte Hırvatistan, Karadağ, Kosova, Moldova, Bosna-Hersek ve Slovenya'nın da eklenmesi ile toplamda 13 üye ülkeye ulaşmıştır.

SEECP'in henüz daimi yapı arz eden bir sekreteryası mevcut değildir. Her yıl Temmuz ayında başlayıp sonraki yılın Haziran ayına kadar süren birer yıllık dönem başkanlıkları üzerinden faaliyetlerin planlaması yapılmaktadır. Devlet ve hükümet başkanları yılda bir kez dönem başkanlığını ifa eden ülke başkentinde gerçekleştirilen zirvede toplanmaktadırlar. Dönem Başkanlığının belirlediği öncelikli alanlarda, Bakanlar ve uzmanlar düzeyinde toplantı ve çalışmalar yapılmaktadır. Bunun yanı sıra, katılımcı ülkelerin Dışişleri Bakanlarının siyasi direktörlerinden oluşan Siyasi Direktörler Komitesi (Political Directors Committee)

bulunmaktadır. Siyasi Direktörler Komitesi, çalışmaları koordine etmek ve ilerlemeyi izlemek için her üç ayda bir toplanmaktadır. Bunun dışında biri resmi diğeri gayri-resmi şekilde yılda iki kez yapılan Dışişleri Bakanları toplantıları, ortak hedeflerin uygulanmasını yönetmekle görevlidir. Ayrıca 2013 yılında alınan kararla SEECP Parlamenter Asamblesi (SEECP-Parliamentary Assembly-PA) tesis edilmiştir.

Öte yandan, bölgenin Avrupa ve Avrupa-Atlantik entegrasyonunu teşvik etmek ve ilerletmek amacıyla SEECP katılımcılarını, uluslararası topluluk üyeleri ve Güneydoğu Avrupa ülkeleri için önemli ve ilgisini çeken konularda katkı sağlayacak kurumları bir araya getirmek için 2008 yılında merkezi Saraybosna'da bulunan Bölgesel İşbirliği Konseyi (Regional Cooperation Council-RCC) kurulmuştur. Bölgesel İşbirliği Konseyi aynı zamanda SEECP'in operasyonel işlevlerini yerine getirmektedir. RCC, SEECP tarafından belirlenen genel politik ilkeler çerçevesinde bölgesel programların uygulanmasında aktif bir rol üstlenmektedir. Avrupa Birliği de RCC üyesidir ve toplantılarda Avrupa Komisyonu ve Avrupa Dış Eylem Servisi tarafından temsil edilmektedir. AB, kurulduğundan

in Sofia in 1996, the founding countries of the SEECP are Turkey, Albania, Bulgaria, Greece, North Macedonia, Romania, and Serbia. The number of members of the SEECP has increased to 13 member countries with the participation of Croatia, Montenegro, Kosovo, Moldova, Bosnia and Herzegovina, and Slovenia.

The SEECP does not have a permanent secretariat in the current situation. Activities are planned through Chairmanship-in-Office that start from July every year and last until June of the following year. Heads of state and government meet once a year at the summit held in the capital of the country that runs the Chairmanship-in-Office. Meetings and studies are held at the level of ministers and experts in the priority areas determined by the Presidency. In addition, there is the Political Directors Committee, which consists of the political directors of the Ministers of Foreign Affairs

of the participating countries. The Political

Directors Committee meets quarterly in order to coordinate the works and to monitor the progress. Besides,

the meetings of Ministers of Foreign Affairs which are held two times a year, one of which is official and the other is informal,

are authorised to manage the

implementation of common objectives. In addition, the Parliamentary Assembly (the PA) of the SEECP was established with a decision taken in 2013.

On the other hand, the Regional Cooperation Council (RCC), headquartered in Sarajevo, was established in 2008 to bring together the SEECP participants, international community members, and the institutions that will contribute to issues that are important and interesting for Southeast European countries in order to promote and improve the European and Euro-Atlantic integration of the region. The Regional Cooperation Council also executes operational functions of the SEECP. The RCC plays an active role in the implementation of regional programs within the framework of the general political principles identified by the SEECP. The European Union is also a member of the RCC and is represented in the meetings by the European Commission and the European External Action Service. The EU has provided financial support to



bu yana RCC'nin sekretaryasına mali destek sağla-
maktadır.

RCC'nin önemli bir projesi de, GüneyDoğu Avrupa ekonomilerini daha iyi entegre etmek için Bölgesel Ekonomik Alanın (Regional Economic Area-REA) geliştirilmesidir. Bu kapsamda dijital entegrasyon (dijital integration), değişkenlik (mobility), ticaret (trade) ve yatırım (investment) alanlarında işbirliğinin geliştirilmesi hedeflenmektedir.

III - SEECP Sürecinde Türkiye'nin Dönem Başkanlığı

Türkiye, Güneydoğu Avrupa Bölgesi insanları için ekonomik ve sosyal kalkınma, enerji ve altyapı, adalet, işçileri ve güvenlik alanlarında işbirliği ve kurumsal ve beşeri sermaye oluşturma hedeflerini gözeterek SEECP Sürecinde, 1998-1999 ve 2009-2010 yıllarında dönem başkanlıkları yapmıştır. 2020-2021 döneminde ise üçüncü defa olarak Türkiye Cumhuriyeti SEECP dönem başkanlığını yürütmektedir.

Yıllarca yan yana yaşamış Balkan milletlerinin ortak geleceğine atıf yapan "Komşular Birlikte Görür" (Neighbours See Together) sloganı ile dönem başkanlığını üstlenen Türkiye, şu yedi başlık altında 2020-2021 yılı dönemi önceliklerini belirlemiştir:

- Kovid-19 sonrası dönemde sağlık alanında işbirliği,
- Beyin göçü, insan sermayesi ve eğitim kalitesinin geliştirilmesi,
- Bağlantı, bölge içi altyapının güçlendirilmesi,
- Bölge içi ve bölge dışı ticaretin artırılması,
- Göç yönetimi,
- Gençlik, kültür ve turizm,
- Güvenlik.

Türkiye, hâlihazırda sürdürdüğü dönem başkanlığı süresi boyunca Devlet ve Hükümet Başkanları Zirvesi ile Dışişleri Bakanları toplantısı haricinde; ulaşım, eğitim, turizm, ticaret, sağlık ve gençlik ve spor bakanlıklarından oluşan altı farklı alanda da bakanlıklar düzeyinde toplantılar yapılmasını planlamaktadır.

Bu çerçevede dünya genelinde devam eden koronavirüs pandemisi SEECP faaliyet alanlarına da yansımıştır. Türkiye dönem başkanlığında,30 Eylül-01 Ekim 2020 tarihlerinde çevrim-içi olarak Türkiye Adalet

the RCC secretariat since it was established.

One of the important projects of the RCC is the improvement of the Regional Economic Area (REA) to better integrate the South-East European economies. Within this scope, it is aimed to improve cooperation in the areas of digital integration, mobility, trade, and investment.

III - TURKEY'S CHAIRMANSHIP-IN OFFICE OF SEECP PROCESS

Turkey was the Chairmanship-in-Office in the period 1998-1999 and 2009-2010 in the SEECP Process whose purpose is to ensure cooperation in the areas of economic and social development, energy and infrastructure, justice, internal affairs and security, and to create an institutional and humane capital for people of the South-East European Region. The Republic of Turkey is now the Chairmanship-in-Office of SEECP for the third time in the period 2020-2021.

Turkey, which takes on the Chairmanship with the slogan "Neighbours SEE Together" which refers to the common future of Balkan nations who have lived side by side for years, identified the 2020-2021 period priorities under seven headings:

- Cooperation in the area of healthcare in the post-Covid-19 period,
- Brain drain, human capital and improving training quality,
- Strengthening links and intra-regional infrastructure,
- Increasing intra-regional and extra-regional trade,
- Migration management,
- Youth, culture, and tourism
- Security

Apart from the Summit of Heads of State and Government and the meeting of Ministers of Foreign Affairs, Turkey is also planning to hold ministerial meetings in six different areas involving ministries of transport, education, tourism, trade, health, and youth and sports during its Chairmanship in the current situation.

Within this framework, the coronavirus pandemic, affecting the whole world, also affected the activity areas of the SEECP. During the Chairmanship of Turkey, an online program entitled "Workshop on the Developments of Pre-Service and In-Service Training

Akademisi tarafından “Kovid-19 Sonrası Hâkimlerin ve Savcıların Meslek Öncesi ve Meslek İçi Eğitimlerindeki Gelişmeler Çalıştayı” başlıklı program düzenlenmiştir. İngilizce olarak dijital platformda çevrim-içi olarak gerçekleştirilen Çalıştay’a SEECP katılımcısı ülkelerdeki yargı eğitim kuruluşlarının tamamı davet edilmiş olup Arnavutluk, Kuzey Makedonya, Yunanistan, Bosna Hersek, Moldova, Bulgaristan, Romanya, Sırbistan, Kosova ve Karadağ’daki yargı eğitim kuruluşlarından temsilcilerce katılım sağlanmıştır.

Keza, Dışişleri Bakanlığımızın öncülüğünde 6 Kasım 2020 tarihinde Antalya’da gayri-resmi Dışişleri Bakanları Toplantısı icra edilmiştir. Ayrıca Adalet Bakanlığı ve Türkiye Adalet Akademisi tarafından, Dışişleri Bakanlığı ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) işbirliği ile 23 Şubat 2021 tarihinde Balkan ülkelerine yönelik “İnsan Ticareti ve Mülteci Hukuku” başlığıyla eğitim programı başlatılmıştır. İngilizce ve Türkçe olarak dijital platforma gerçekleştirilen Kolokyum’a SEECP katılımcısı, Tiran, Üsküp, Saraybosna, Sofya, Bükreş, Lübljana, Podgoritsa, Priştine ve Belgrad yargı eğitim kuruluşlarından temsilciler, hâkimler, savcılar ve adalet alanında çalışan uzmanlar katılım sağlamışlardır.

IV. SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

Güneydoğu Avrupa ve Balkanlar olarak adlandırılan bölge, jeoekonomik yapısı ve tarihsel arka planı ile bölge ülkeleri arasında işbirliği ve bütünleşmeyi mümkün kılmaktadır. Tarihsel olarak Türkçe “sarp ve ormanlık sıradağ, sık ormanla kaplı dağ” anlamlarını taşıyan “Balkan” kelimesi ile ifade edilen bölge, son yıllarda Avrupa’nın bütünleştirici bakışı ile birlikte “Güneydoğu Avrupa” olarak anılmaya başlamıştır. Ağırlık merkezi Orta Avrupa ile Batı Balkanlar olarak kabul edilen Orta Avrupa Serbest Ticaret Alanı (CEFTA) gibi SEECP de bölge ülkeleri arasında işbirliği ve Avrupa ile bütünleşme hedeflerini barındırmaktadır. Türkiye, Balkanların geleceğine en fazla katkının yine Balkan ülkelerinden sağlanabileceği inancıyla, “bölgesel sahiplenme” ve “kapsayıcılık” ilkeleri ışığında, SEECP ülkelerinin işbirliğine yönelik faaliyetlerine devam etmektedir.

of Judges and Prosecutors Post-Covid-19” was held by the Justice Academy of Turkey on 30 September-1 October 2020. All of the judicial training institutions in SEECP participant countries were invited to the Workshop which was held online on the digital platform in the English language, and representatives of judicial training institutions in Albania, North Macedonia, Greece, Bosnia and Herzegovina, Moldova, Bulgaria, Romania, Serbia, Kosovo, and Montenegro participated in the program.

Similarly, the informal Meeting of Ministers of Foreign Affairs was held on 6 November 2020 in Antalya with the leadership of our Ministry of Foreign Affairs. In addition, a training program entitled “Human Trafficking and Refugee Law” was launched for Balkan countries on 23 February 2021 by the Ministry of Justice and the Justice Academy of Turkey with the cooperation of the Ministry of Foreign Affairs and the Turkish Coordination and Cooperation Agency (TİKA). Representatives of judicial training institutions, judges, prosecutors, and experts working in the field of law from Tirana, Skopje, Sarajevo, Sofia, Bucharest, Ljubljana, Podgorica, Pristina, and Belgrade, the SEECP participants, were present in the Colloquium that was held on the digital platform in the English and Turkish languages.

IV. CONCLUSION AND EVALUATION

The region which is called South-Eastern Europe and Balkans allows cooperation and integration among the countries in the region with its geo-economic structure and historical background. Historically, the region was referred to as “Balkan” in Turkish with the meanings of “steep chain of mountains with woodland; mountain covered with dense forest”, and now, the region is called as “South-East Europe” with the integrative point of view of Europe. As with Central Europe Free Trade Agreement (CEFTA), whose main part is considered as the Central Europe and Western Balkans, the SEECP also has the purposes of ensuring cooperation among the countries in the region and integrating with Europe. Turkey, with the belief that the highest contribution to the future of the Balkans could be received from the Balkan countries, continues its activities for the cooperation among the SEECP countries in light of the principles of “regional ownership” and “inclusion”.

ADALET BAKANI GÜL'DEN BM'DE TERÖRE KARŞI ORTAK MÜCADELE VURGUSU



Adalet Bakanı Abdulhamit GÜL, 07 Mart 2021 tarihinde Japonya'nın Kyoto şehrinde çevrim içi düzenlenen Birleşmiş Milletler (BM) 14 üncü Suçun Önlenmesi ve Ceza Adaleti Kongresi'ne bir video mesaj göndermiştir. Bakan GÜL, Kongrede yayınlanan mesajında, terörizmle tüm ulusların ortak mücadele etmesi gerektiğini vurgulayarak, “Bazı devletlerin suçluları adeta himaye eden tutumları uluslararası hukuka aykırıdır. Bu tutum ancak çifte standartla açıklanabilir” ifadelerini kullanmışlardır.

Adalet Bakanı GÜL, mesajında hak ve özgürlükler karşısındaki büyük ve ortak tehdidin terörizm olduğuna dikkat çekmiştir. Hak ve özgürlükler karşısındaki bu tehdidin giderek daha çok ülkeyi hedef almaya başladığını vurgulayan GÜL, “Bu tehdidin ortadan kaldırılmasındaki yol, uluslararası toplumun samimi işbirliğini zorunlu kılan terörizmle ortak mücadeledir” demişlerdir.

Adalet Bakanı GÜL, toplumlar için adalet, güvenlik ve barışı sağlamanın yerel bir hedef olmaktan çıktığını söyleyerek “İmkân ve fırsatlar kadar, sorun ve tehditlerin de küreselleştiği bir dünyada, geçmişte hiç olmadığı kadar birbirimize bağımlıyız” ifadelerini kullanmıştır. GÜL, başta terör olmak üzere sınır aşan tüm suçlarla mücadelede ortak bir anlayış ve samimi

Minister of Justice Abdulhamit GÜL sent a video message to the 14th United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice which was held online in the Kyoto city of Japan on 7 March 2021. In his message to the Congress, Minister GÜL stressed that all nations must collectively combat against terrorism and stated “The attitude of some States almost like guarding criminals is contrary to international law. This attitude can only be explained as a double standard”.

Minister of Justice GÜL took attention to the fact that the biggest and common threat before the rights and freedoms is terrorism. Stressing in his message that this threat before the rights and freedoms has begun targeting more and more countries, GÜL expressed “The path in eliminating this threat is the common fight against terrorism which would oblige international community to sincere cooperation”.

Stating that ensuring justice, security and peace has gone beyond being a local target for the societies, Minister of Justice GÜL said that “we are unprecedentedly bound to each other in this world where the problems and threats globalized as much as the opportunities and potentials”. He emphasized that a common understanding and sincere cooperation must be the point where all states would come together in combating against all transnational crimes primarily terrorism.

Minister GÜL reminded that the Human Rights Action Plan which was drafted for the protection and improvement of fundamental rights and freedoms in a more effective way was recently declared to the public by the President Recep Tayyip ERDOĞAN.

Minister GÜL stated also in his message that one of the lessons learned from the Covid-19 Pandemic which had been ravaging the world, was the significance of an interrupted functioning of justice. Reminding that many social and economic activities were compulsorily restricted or delayed in the last year, Minister GÜL indicated it was understood by everyone that access

EMPHASIS OF MINISTER OF JUSTICE GÜL ON THE COLLECTIVE FIGHT IN THE UN AGAINST TERRORISM

bir işbirliği noktasında buluşulması gerektiğine vurgu yapmıştır.

Bakan GÜL, temel hak ve özgürlüklerin daha etkin bir şekilde korunması ve geliştirilmesi amacıyla hazırlanan İnsan Hakları Eylem Planı'nın da geçtiğimiz günlerde Sayın Cumhurbaşkanı Recep Tayyip ERDOĞAN tarafından kamuoyuna açıklandığını hatırlatmıştır.

Bakan GÜL, mesajında ayrıca, dünyayı etkisi altına alan KOVİT-19 salgınının öğrettiği hususlardan birinin de, adaletin kesintisiz işleyişinin önemi olduğunu dile getirmiştir. Son bir yılda pek çok sosyal ve ekonomik faaliyetin zorunlu olarak kısıtlandığını veya ertelendiğini anımsatan Bakan GÜL, ancak adalete erişimin küresel ölçekteki kamusal kriz dönemlerinde bile durdurulamayacağını herkesçe anlaşıldığını belirtmiştir.

Adalet Bakanı GÜL, insanlık için temel unsur ve temel hedefin küresel adaletin gerçekleşmesi olduğunu kaydederek, "Adalete erişim her insanın hakkı ve bütün hakların temel güvencesidir" demiştir. En ağır koşullarda bile adaletin temini, geliştirilmesi ve korunması gerektiğini vurgulayan Sayın GÜL, mesajında şunları kaydetmiştir:

"Salgının başında kapsamlı stratejimizi ve eylem planımızı bu hassasiyetle oluşturduk. Bu süreçte adalet hizmetlerinde dijital dönüşümü salgından yıllar önce başlatmış olmanın ülke olarak büyük yararını gördük. Ulusal Yargı Ağı Projesiyle, e-Devlet uygulamalarıyla çok önemli hizmetler ortaya koyduk. Temel muhakeme güvencelerini de gözeterek, sisteme kazandırmış olduğumuz e-duruşma gibi yenilikçi adımlar atmaya devam ediyoruz. Anlam ve önemi salgınla birlikte bir kat daha artan bu dönüşüm, reform çalışmalarımızda yol haritamız olan Yargı Reformu Strateji Belgesi'nin kayda değer hedefleri arasında yer alıyor. Geniş ve çok yönlü bir istişare sürecinin ürünü olan Strateji Belgemiz 2019 yılında Sayın Cumhurbaşkanımız tarafından açıklanmıştı."



to justice could not be stopped even during public crisis periods at global scale.

Noting that the basic factor and aim for humanity was the realization of global justice, Minister of Justice GÜL asserted "access to justice is the right of every human being and it is the basic guarantee of all rights". Emphasizing that the justice must be ensured, improved and protected even under the gravest conditions, Mr. GÜL stated in his message as follows:

"At the beginning of the pandemic, we created our comprehensive strategy and action plan with this sensitivity. During this process, we highly benefited as a country for having initiated digital transformation in judicial services years before this pandemic. We provided significant services through National Judicial Network Project and e-State practices. Paying regard also to fundamental trial safeguards, we keep taking renovating steps such as the e-trial which we have brought to the system. This transformation's importance and meaning has increased even more with this pandemic and it stands as one of the noteworthy targets of the Judicial Reform Strategy Document which is our route guide in our reform works. Being the product of a well and versatile consultancy process, our Strategy Document was announced by our President in 2019".

I.GİRİŞ

Merkezî makamlar, yabancı devletlerin başta adlî mercileri olmak üzere ilgili makamları ile uluslararası adlî iş birliği alanında koordinasyonun sağlanmasında faaliyet gösteren birimlerdir. Uluslararası adlî iş birliği taleplerinin teatisinde koordinasyon birimi olarak görev yaparlar.

Birçok ülke, imzalamış oldukları iki taraflı sözleşmelerde ve taraf oldukları çok taraflı sözleşmelerde ile merkezî makamlarını tayin etmektedir. Rusya Federasyonu, çok sayıda ülke ile cezaî konularda adlî işbirliğine ilişkin ikili sözleşme imzalamış ve çok taraflı birçok Avrupa Konseyi ve Birleşmiş Milletler sözleşmesine de taraf olmuştur. Bu kapsamda, hem yapılan uluslararası sözleşmelerde hem de Rusya Federasyonu mevzuatında, cezaî konularda uluslararası adlî iş birliği ve suçluların iadesi alanında merkezî makam, Rusya Federasyonu Başsavcılığı olarak tayin edilmiştir.

II.RUSYA FEDERASYONU BAŞSAVCILIĞININ YETKİ VE GÖREVLERİ

Rusya Federasyonu Başsavcılığı'nın uluslararası iş birliği alanındaki görev ve yetkisi, 17 Ocak 1992 tarihli ve 2202-1 sayılı "Rusya Federasyonu Savcılığına İlişkin Federal Kanunu" ile belirlenmiştir. Anılan Kanun'un 2 nci maddesi uyarınca Rusya Federasyonu Başsavcılığı'nın, ilgili yabancı makamlarla ve uluslararası örgütlerle doğrudan iletişim kurmak, onlarla iş birliği yapmak, adlî iş birliği ve suçla mücadele konusunda çalışmalar yapmak ve uluslararası sözleşme imzalanmasına ilişkin görüşmeler yapmak gibi görev ve yetkileri bulunmaktadır.

Rusya Federasyonu Başsavcılığı, yabancı makamlarla ve uluslararası kuruluşlarla iş birliği yapma görevi yanında aynı zamanda, Birleşmiş Milletler Teşkilatı,

I.INTRODUCTION

Central authorities are the departments conducting activities in providing the coordination with the relevant authorities of the foreign states, particularly their judicial authorities, in the field of legal cooperation. These departments function as the coordination department in the exchange of requests for international legal cooperation.

Many countries appoint their central authorities by the bilateral conventions they have ratified and multilateral conventions to which they are parties. The Russian Federation has ratified bilateral conventions on legal cooperation in criminal matters with a great number of countries and has acceded to many multilateral Council of Europe and United Nations conventions. Within this scope, The Prosecutor's Office of the Russian Federation has been designated as the central authority in the field of international legal cooperation in criminal matters and extradition of offenders both in the international conventions and the legislation of the Russian Federation.

II.THE COMPETENCE AND DUTIES OF THE PROSECUTOR'S OFFICE OF THE RUSSIAN FEDERATION

The competence and duties of the Prosecutor's Office of the Russian Federation in the field of international cooperation have been determined by the Federal Law No. 2202-1 of January 17, 1992 "On the Prosecutor's Office of the Russian Federation". Pursuant to Article 2 of the aforementioned law, the Prosecutor's Office of the Russian Federation have competence and duties such as maintaining direct relations with respective bodies of other states and with international organizations, cooperate with them, enter into agreements on the issues of legal assistance and the fight against crime and take part in the elaboration of the international conventions of the Russian Federation.



Avrupa Konseyi, Bağımsız Devletler Topluluğu, Şangay İş Birliği Örgütü ve uluslararası sivil toplum kuruluşlarının ev sahipliği yaptığı etkinliklerde de aktif rol almaktadır. Öte yandan, uluslararası kuruluşların ve uzman grupların uluslararası adli işbirliğine yönelik toplantı ve faaliyetlerine de Rusya Federasyonu Başsavcılığı temsilcilerince katılım sağlanmaktadır.

Rusya Federasyonu Başsavcılığı'nın uluslararası iş birliği alanındaki koordinatörlük görevi sadece cezaî konularda adli işbirliğinden ibaret değildir. Başsavcı-



Besides the duty of conducting cooperation with foreign respective bodies and international organizations, the Prosecutor's Office of the Russian Federation also plays an active role in the activities hosted by the United Nations Organizations, Council of Europe and Commonwealth of Independent States, Shanghai Cooperation Organization and international non-governmental organizations in the meantime. On the other hand, the representatives of the Prosecutor's Office of the Russian Federation ensure participation in the meetings and activities of the international organizations and expert groups regarding international legal cooperation.

The duty as the coordinator of the Prosecutor's Office of the Russian Federation in the field of international cooperation does not solely consist of legal cooperation in criminal matters. At the same time, the Prosecutor's Office is also the coordinator unit in the field of police cooperation, and pursuant to the international conventions, it serves as the competent authority in the field of cooperation in the fight against crime.

Moreover, Article 29/1 of Administrative Procedural Code of the Russian Federation, the Prosecutor's Office of the Russian Federation is stated as one of the competent authorities on the matter of legal assistance in administrative procedure cases.

III.THE GENERAL DEPARTMENT OF INTERNATIONAL LEGAL COOPERATION OF THE PROSECUTOR'S OFFICE OF THE RUSSIAN FEDERATION

Within the body of the Prosecutor's Office of the Russian Federation, "The General Department of Inter-



lık, aynı zamanda polis iş birliği alanında da koordinatör birim olup, uluslararası sözleşmeler uyarınca, suçla mücadelede iş birliği alanında yetkili makam olarak görev yapmaktadır.

Ayrıca, Rusya Federasyonu İdarî Yargı Kanunu'nun 29/1. maddesinde, Rusya Federasyonu Başsavcılığı, idarî yargı davalarındaki adlî yardım hususunda yetkili makamlardan biri olarak belirtilmektedir.

III.RUSYA FEDERASYONU BAŞSAVCILIĞI ULUSLARARASI ADLÎ İŞ BİRLİĞİ DAİRESİ

Rusya Federasyonu'nda, Başsavcılık bünyesinde, "Uluslararası Adlî İş Birliği Dairesi" bulunmaktadır. Cezaî konulardaki uluslararası adlî iş birliği işlemleri ve uluslararası sözleşme yapma görüşmeleri, söz konusu Daire tarafından gerçekleştirilmektedir. Uluslararası adlî iş birliği talepleri hakkında karar vermek, adlî iş birliği taleplerinin yerine getirilmesi konusunda teminat istemek ya da vermek, yabancı devletlerce ileri sürülen şartları kabul etmek veya reddetmek, uygulanacak adlî işbirliğinin türü ve izlenecek yöntem konusunda karar vermek gibi merkezi makama özgü görev ve yetkiler, Uluslararası Adlî İş Birliği Dairesi tarafından yerine getirilmektedir.

Daire; İade Bürosu, Adlî Yardımlaşma Bürosu, Kurumsal Hukuk Bürosu ve Önemli Davalara İlişkin Uluslararası Adlî İş Birliği Bürosu olmak üzere dört bürodan oluşmaktadır.

İade Bürosu; suçluların iadesine ilişkin iş ve işlemleri yerine getirmektedir. Yabancı makamlar tarafından iletilen iade taleplerini hakkında değerlendirme yapmak, yabancı makamlara iletilecek olan iade taleplerinin hazırlanmasını ve gönderilmesini sağlamak, kırmızı bültenle aranan kişilerin iadesi veya iade

national Legal Cooperation" serves. The legal cooperation proceedings in criminal matters and talks on drawing up international conventions are carried out by the mentioned department. The duties and competences specific to central authority such as delivering a decision regarding the requests for international legal cooperation, demand or grant guarantee on the execution of the requests for legal cooperation, agree on or refuse the conditions asserted by the foreign states and deciding on the type and the procedure to be followed of legal cooperation to be implemented, are fulfilled by the General Department of International Legal Cooperation.

The Department consists of four bureaus as; Bureau for Extradition, Bureau for Legal Cooperation, Bureau for Corporate Law and Bureau for International Legal Cooperation on Major Cases.

The Bureau for Extradition executes the tasks and proceedings regarding the extradition of offenders. Carrying out the evaluation on the requests for extradition submitted by the foreign authorities, providing the preparation of requests for extradition and their submission, being in communication with INTERPOL Russia on the matters of extradition

of the persons sought by the red notice or their arrest for extradition are the main duties fulfilled by the Bureau for Extradition.

The Bureau for Legal Assistance fulfills the obligations stemming from international treaties and legislation of the Russian Federation regarding the international legal cooperation in criminal matters.

The Bureau for Corporate Law conducts works of establishing, advancing and coordinating contacts with the competent authorities, international institutions and organizations.

As for the Bureau for International Legal Cooperation



amacıyla tutuklanmaları konularında Rusya İnterpol Birimi ile iletişimde bulunmak, İade Bürosu tarafından yerine getirilen başlıca görevlerdir.

Adlî Yardımlaşma Bürosu, cezaî konularda uluslararası adlî işbirliğine ilişkin olarak Rusya Federasyonu'nun uluslararası antlaşmalar ve mevzuatından kaynaklanan yükümlülüklerini yerine getirir.

Kurumsal Hukuk Bürosu, Rusya Federasyonu Başsavcılık Teşkilatı'nın, yetkili makamlar ve uluslararası kurum ve kuruluşlarla ilişki kurulması, geliştirilmesi ve koordinasyonunu işlerini yapar.

Önemli Davalara İlişkin Uluslararası Adlî İş Birliği Bürosu ise, iade ve adlî yardımlaşma alanındaki büyük davalarda, yabancı devletlerin yetkili makamları ve uluslararası kuruluşlarla işbirliğini sağlamakla görevlidir.

IV.SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

Rusya Federasyonu'nda, uluslararası adlî yardımlaşmada merkezî makam yetki ve görevini Rusya Federasyonu Başsavcılığı yerine getirmektedir. Cezaî konulardaki uluslararası adlî iş birliği işlemleri ve uluslararası sözleşme yapma görüşmeleri, Rusya Federasyonu Başsavcılığı bünyesinde yer alan "Uluslararası Adlî İş Birliği Dairesi" tarafından gerçekleştirilmektedir.

Bakanlığımız ile Rusya Federasyonu Başsavcılığı arasında, 10 Mart 2017 tarihinde uluslararası adlî yardımlaşma alanında "İş Birliği Protokolü" imzalanmıştır. İki ülke arasındaki işbirliğini pekiştirmek ve geliştirmek amacıyla yapılan, 14 maddeden oluşan İş Birliği Protokolü'nde, ülkeler arasında iş birliği programları hazırlamak, toplantı ve istişareler düzenlemek, bilgi paylaşımında bulunmak, ortak bilimsel analizler ve araştırmalar yürütmek, konferans, seminerler ve yuvarlak masa toplantıları düzenlemek gibi konulara yer verilmiştir.

on Important Cases, it is entrusted with ensuring the cooperation with the respective bodies of the foreign states and international organizations in the major cases in the field of extradition and legal assistance.

IV.CONCLUSION AND EVALUATION

In the Russian Federation, the Prosecutor's Office of the Russian Federation fulfills the competence and duty of serving as the central authority in the field of international legal cooperation. International legal cooperation proceedings in criminal matters and talks of drawing up international convention are performed by the "Department of International Legal Cooperation" which exists within the structure of the Prosecutor's Office of the Russian Federation.

Between our Ministry and the Prosecutor's Office of the Russian Federation, the "Cooperation Protocol" in the field of international legal assistance was ratified on 10 March 2017. In the Cooperation Protocol drawn up to enhance and improve the cooperation between the two countries and composed of 14 Articles, matters such as; preparing cooperation programs between the countries, assembling meetings and consultations, involving in the exchange of information carrying out joint scientific analyses and researches, holding seminars and roundtable meetings, are included.



YURTDIŞI ADALET MÜŞAVİRLERİ 8. İŐTİŐARE TOPLANTISI THE 8th CONSULTATION MEETING OF JUDICIAL COUNSELLORS



YurtdıŐı Adalet MűŐavirleri 8 inci İŐtiŐare Toplantısı 4 Mart 2021 tarihinde çevrimiçi olarak yapılmıŐtır.

Bakan Yardımcımız Sayın Yakup MOĐUL'un katılımları ile Genel MűdűrlűĐűműzde sabah gerekleŐtiren oturumda, bűyűkelilikler ve daimi temsilcilikler nezdinde gűrev yapan Adalet MűŐavirleri ile iŐtiŐarelerde bulunulmuŐtur.

ŐĐleden sonra gerçekleŐtirilen oturumda ise Adalet Bakanımız Sayın Abdulhamit GűL, Adalet MűŐavirlerimiz ile evrimii gűrűŐme gerçekleŐtirmiŐtir. Sayın Bakanımız, Adalet MűŐavirlerimizin alıŐmaları ve karŐılaŐtıkları sorunlara iliŐkin bilgi almıŐtır. Toplantı 2 Mart 2021 tarihinde Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOĐAN tarafından kamuoyuna aıklanan İnsan Hakları Eylem Planı kapsamında yapılan değerlendirmeler ile sona ermiŐtir.

The 8th Consultation Meeting of Judicial Counsellors was held on-line on 4 March 2021.

During the session conducted in the morning in the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs with the participation of Mr. Yakup MOĞUL, the Deputy Minister of Justice, it was consulted with the judicial counsellors, serving at the embassies and permanent representations.

During the session conducted in the afternoon, Mr. Abdulhamit GűL, the Minister of Justice of Turkey, held an on-line meeting with the judicial counsellors. The Minister obtained information on the works carried out and the problems faced by them. The meeting ended with the evaluations on the Human Rights Action Plan, unveiled by the President Recep Tayyip ERDOĐAN on 2 March 2021.



ADALET BAKANIMIZIN AKPM BAŞKANI İLE GÖRÜŞMESİ MEETING BETWEEN OUR MINISTER OF JUSTICE AND THE PRESIDENT OF THE PACE



Adalet Bakanımız Sayın Abdulhamit GÜL, TBMM Başkanlığı'nın daveti üzerine Türkiye'ye gelen Avrupa Konseyi Parlamenter Meclisi (AKPM) Başkanı Sayın Rik DAEMS ve beraberindeki heyeti 31 Mart 2021 tarihinde kabul etmiştir.

Görüşme sırasında Sayın GÜL, AKPM Genel Kurulunun 25-28 Ocak 2021 tarihlerinde düzenlenen kış oturumunda yeniden başkan seçilen DAEMS'i tebrik ederek ziyaretinden duyduğu memnuniyeti dile getirmiştir.

Söz konusu ziyarette; uluslararası adli işbirliği, terörizmle mücadele, insan hakları ve yolsuzluğun önlenmesi, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi kararlarının uygulanması konuları başta olmak üzere Avrupa Konseyi bünyesinde yapılan çalışma ve faaliyetlere hakkında fikir alışverişinde bulunulmuştur.



On 31 March 2021 Minister of Justice Mr. Abdulhamit GÜL received the President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) Mr. Rik DAEMS and the accompanying delegation who came to Turkey upon the invitation of the Presidency of the Grand National Assembly of Turkey (GNAT).

During the talks, Mr. GÜL congratulated DAEMS who was re-elected as the President during the winter session of the PACE General Assembly which was held between the dates 25-28 January 2021 and expressed his pleasure from this visit.

During the mentioned visit, ideas were exchanged on the works and activities conducted within the Council of Europe primarily the issues on international judicial cooperation, combating terrorism, human rights and prevention of corruption, implementing the decisions of the European Court of Human Rights.

KATAR BÜYÜKELÇİSİNİN BAKANLIĞIMIZI ZİYARETİ THE VISIT OF THE AMBASSADOR OF THE STATE OF QATAR TO THE MINISTRY OF JUSTICE



Adalet Bakanımız Sayın Abdulhamit GÜL, Katar Devleti Ankara Büyükelçisi Salem Mubarak EL-SHAFİ'yi 31 Mart 2021 tarihinde makamında kabul etmiştir.

Nezaket ziyareti kapsamında gerçekleşen görüşmede mevcut iyi ilişkilerin daha da geliştirilmesi ve önümüzdeki dönemde gerçekleştirilebilecek ortak çalışmalar hakkında fikir alışverişinde bulunulmuştur.

Mr. Abdulhamit GÜL, the Minister of Justice of the Republic of Turkey, received Mr. Salem Mubarak EL-SHAFİ, the Ambassador of the State of Qatar to Ankara, in his Office on 31 March 2021.

Within the context of the courtesy visit, views were exchanged on further development of the existing good relations and joint works to be carried out in the upcoming period.

BAKAN GÜL, KUZEY MAKEDONYA ADALET BAKANINI KABUL ETTİ MINISTER GÜL RECEIVED THE MINISTER OF JUSTICE OF NORTH MACEDONIA



Adalet Bakanımız Sayın Abdulhamit GÜL, Kuzey Makedonya Adalet Bakanı Bojan MARICHIKJ ve beraberindeki heyeti 6 Nisan 2021 tarihinde kabul etmiştir.

İki ülke arasındaki karşılıklı adli ilişkilerin ele alındığı görüşmede Sayın Bakanımız Abdulhamit GÜL, Ülkemizde gerçekleştirilen hukuk ve insan hakları reformlarına değinmiş, ayrıca Kuzey Makedonya ile terörle mücadele alanında yakın işbirliğinin önemini vurgulamıştır.

Konuk Adalet Bakanı Bojan MARICHIKJ de iki ülke arasında yakın işbirliğinin devamını arzu ettiklerini belirtmiş ayrıca Ülkemizde yargı alanında dijitalleşmeye ilişkin iyi uygulamaları yakından takip ettiklerini ifade etmiştir.

The Minister of Justice, Mr. Abdulhamit GÜL received the Minister of Justice of North Macedonia, Mr. Bojan MARICHIKJ and his accompanying delegation on 6 April 2021.

During the meeting where mutual judicial relations between the two countries were discussed, the Minister Mr. Abdulhamit GÜL addressed to the law and human rights reforms carried out in our country and also emphasized the importance of close cooperation in the field of fight against terrorism with North Macedonia.

The guest Minister of Justice Bojan MARICHIKJ stated that they desire the continuation of the close cooperation between the two countries, moreover, he expressed that they have been closely following-up the good practices regarding digitalizing in judiciary field in our country.

I.GİRİŞ

Ülkemiz yüzyıllardır pek çok medeniyete beşiklik yapmış, sayısız tarihî ve kültürel eseri barındıran adeta bir açık hava müzesi niteliği taşımaktadır. Son yıllarda ülkeler kültürel ve doğal miraslarının korunması için önemli çabalar harcamaktadır. Uluslararası arenada bu koruma Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization-UNESCO) tarafından hazırlanarak imzaya açılan sözleşmeler aracılığıyla sağlanmaya çalışılmaktadır. Ülkemiz de söz konusu Sözleşmelerin bir çoğuna taraf olduğundan ulusal mevzuatını sözleşmelere uygun olarak düzenlemektedir.

II.GENEL OLARAK UNESCO'NUN TANITIMI

UNESCO, Birleşmiş Milletler'in eğitim, bilim, kültür, bilgi ve iletişim alanlarında ihtisas örgütü olarak, İkinci Dünya Savaşı'nın bitiminde, dünya genelinde barışa katkı sağlamak üzere kurulmuştur. UNESCO, misyonunu insanlığın zihninde barışı eğitim, doğa bilimleri, sosyal ve beşeri bilimler, kültür, bilgi ve iletişim aracılığıyla inşa etmek olarak tanımlamaktadır.

UNESCO Sözleşmesi, 1945 yılı Kasım ayında Londra'da 44 devletin katılımıyla kabul edilmiştir. Türkiye, imzacı ilk 10 devlet arasındadır. UNESCO Sözleşmesi, Ülkemiz tarafından 20 Mayıs 1946 tarihli ve 4895 sayılı Kanun ile onaylanmıştır. UNESCO'nun üye sayısı, Filistin'in 2011'de üye kabul edilmesiyle 195'e yükselmiştir. UNESCO'da ayrıca 10 Ortak (Bağlı) Üye Devlet bulunmaktadır.

UNESCO, ihtisas alanlarındaki amaçlarını, her üye devlette kurulu "Millî Komisyon" vasıtasıyla gerçekleştirmektedir. Bu doğrultuda UNESCO Sözleşmesi'nin tarafımızdan onayını takiben, Ülkemizin eğitim, bilim, kültür ve iletişim konularıyla ilgili kurumları ve UNESCO çalışmaları arasında bağlantı ve eşgüdüm kurmak, Hükümetle UNESCO Sekreteryası arasında gerekli teması sağlamak ve Ülkemiz-

I.INTRODUCTION

Turkey has been the cradle of many civilizations for centuries and is almost an open-air museum hosting numerous historical and cultural works. In recent years, countries have made significant efforts to protect their cultural and historical heritages. This protection is tried to be provided in the international arena through the conventions opened to signature by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization-UNESCO. Since our Country is a party to most of the related Conventions, it regulates its national legislation in compliance with these Conventions.

II.UNESCO'S INTRODUCTION IN GENERAL

UNESCO was established to contribute to peace around the world following the end of World War II as the specialized organization of the United Nations in education, science, culture, information and communication areas. UNESCO defines its mission to build peace in humanity's consciousness through education, natural sciences, social and human sciences, culture, information and communication.

UNESCO Convention was adopted in November 1945 in London with the accession of 44 States. Turkey is among the first 10 signatory States. Turkey ratified the UNESCO Convention by the Law dated 20 May 1946 and numbered 4895. UNESCO's members have risen to 195 upon the accession of Palestine in 2011. Moreover, UNESCO has 10 Associate Member States.

UNESCO carries out its goals in its specialization areas through the National Commissions established in every Member State. Accordingly, following the ratification of the UNESCO Convention by Turkey, the Turkish National Commission for UNESCO was formed by the Cabinet Decree dated 25 August 1949 and numbered 3-9862 to establish the connection and coordination between the institutions in our country assigned for



de UNESCO programlarının uygulanmasına yardımcı olmak üzere 25 Ağustos 1949 tarihli ve 3-9862 sayılı Bakanlar Kurulu kararıyla UNESCO Türkiye Millî Komisyonu (UTMK) kurulmuştur. UNESCO Türkiye Millî Komisyonu dünyadaki ilk milli komisyonlardan biri olup UNESCO Genel Direktörlüğü'nün Ülkemizdeki yasal temsilcisi niteliğindedir. UTMK'nun bütçesi Millî Eğitim Bakanlığımızca karşılanmaktadır.

UTMK, istişarî nitelikli bir kurum olup, aslî görevleri, UNESCO ihtisas konularıyla ilgili kamu kurum ve kuruluşları ile özel kuruluşları UNESCO tarafından yürütülen çalışmalar konusunda bilgilendirmek, bu kurum ve kuruluşların UNESCO faaliyetlerine katkı ve katılımlarını sağlamak, Örgüt'ün çalışmaları hakkında toplumda farkındalık yaratmak, Hükümet'e danışmanlık etmek ve UNESCO merkezile iş birliğini sağlamaktır.

III.UNESCO'NUN KÜLTÜR ALANINDAKİ TEMEL SÖZLEŞMELERİ

A.GENEL OLARAK

UNESCO'nun kültür sektörüyle ilişkili altı sözleşmesi bulunmaktadır. Anılan sözleşmeler şu şekilde belirtilebilir: 1954 tarihli Silahlı Bir Çatışma Halinde Kültür Mallarının Korunmasına Dair Sözleşme, 1970 tarihli Kültür Varlıklarının Kanunsuz İthal, İhraç ve Mülkiyet Transferinin Önlenmesi ve Yasaklanması İçin Alınacak Tedbirlerle İlgili Sözleşme, 1972 tarihli Dünya Kültürel ve Doğal Mirasın Korunmasına Dair Sözleşme, 2003 tarihli Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi, 2001 Sualtı Kültürel Mirasının Korunması Sözleşmesi ve 2005 tarihli Kültürel İfadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesi.

education, science, culture and communication and the UNESCO activities, to provide the necessary contact with the Government and the UNESCO Secretariat, and to help the implementation of the UNESCO programs. Turkish National Commission for UNESCO is one of the first National Commissions around the world and functions as the legal representative of UNESCO General Director in Turkey. The budget of the Turkish National Commission for UNESCO is borne by the Ministry of National Education.

Turkish National Commission for UNESCO is an advisory institution, and its fundamental duties include informing the public institutions and organizations and private sector institutions in the field of UNESCO's specialization about the UNESCO's works, ensuring the contribution and participation of these institutions and organizations in UNESCO activities, raising awareness in public concerning the organization's activities, advising to the Government and cooperating with UNESCO headquarters.

III.FUNDAMENTAL UNESCO CONVENTIONS ON CULTURE

A.IN GENERAL

UNESCO offers six conventions about the cultural sector. The related conventions are as follows: 1954 Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, 1972 Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage, and 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.



Türkiye, bu sözleşmelerden 2001 tarihli Sualtı Kültürel Mirasınin Korunması Sözleşmesi hariç olmak üzere diğer beş Sözleşme'ye taraf ülke konumundadır.

UNESCO'nun geniş çevrelerce tanınan kültür sözleşmeleri, uluslararası iş birliği için benzersiz bir küresel platform oluşturmakta, insan haklarına ve paylaşılan değerlere dayalı bütüncül ve kapsayıcı kültür yönetimi sistemi kurmaktadır. Söz konusu uluslararası anlaşmalar doğal ve kültürel mirasları, sualtı kültürel mirasını, somut olmayan kültürel mirası, müze koleksiyonları ve mirasın diğer formlarını korumak ve muhafaza etmek için uygun ortam oluşturmakta, yaratıcılık, inovasyon ve dinamik kültür sektörlerinin ortaya çıkmasına destek olmaktadır.

B.KAVRAMLARA BAKIŞ

1.Kültür Varlıkları ve Kültürel İfadeler

Kültür varlıkları; tarih öncesi ve tarihi devirlere ait bilim, kültür, din ve güzel sanatlarla ilgili bulunan veya tarih öncesi ya da tarihi devirlerde sosyal yaşama konu olmuş bilimsel ve kültürel açıdan özgün değer taşıyan yer üstünde, yer altında veya su altındaki bütün taşınır ve taşınmaz varlıklardır. Kültür varlıkları, taşınır ve taşınmaz olarak ikiye ayrılmaktadır.

2005 tarihli Kültürel İfadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesi'ne Türkiye'nin 2 Şubat 2018 tarihinde taraf olma süreci tamamlanmıştır. Sözleşmenin "Tanımlar" başlıklı 4 üncü maddesinde; 'Kültürel içerik', "kültürel kimliklerden doğan veya kültürel kimlikleri ifade eden simgesel anlam, sanatsal boyut ve kültürel değerleri ima eder"; 'Kültürel ifadeler', "bireylerin, grupların ve toplumların yaratıcılığından kaynaklanan ve kültürel içerik barındıran ifadelerdir" şeklinde tanımlanmıştır.

Türkiye has become a party to five of these Conventions apart from 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage.

UNESCO's cultural conventions recognized by vast groups offer a unique global platform for international cooperation and establish holistic and inclusive culture management systems based on human rights and shared values. Related international conventions provide the appropriate environment for protecting and preserving the natural and cultural heritage, underwater cultural heritage, intangible cultural heritage, museum collections and the other forms of the heritage and support the emergence of creativity, innovation and dynamic culture sectors.

B.THE CONCEPTS

1.Culture Properties and Cultural Expressions

Cultural properties are movable or immovable property on and underground or underwater related to science, culture, religion and art from the prehistoric and historical periods or with original value in scientific and cultural terms subjected to social life in prehistoric or historical periods. Cultural properties are divided into two as movable and immovable properties.

Türkiye completed its accession to the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions on 2 February 2018. Under article 4 of the Convention titled "Definitions", "Cultural content' refers to the symbolic meaning, artistic dimension and cultural values that originate from or express cultural identities," and "Cultural expressions' are those expressions that result from the creativity of individuals, groups and societies, and that have cultural content."



2. Kültürel Miras ve Doğal Miras

Dünya Kültürel ve Doğal Mirasının Korunmasına Dair Sözleşme, Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü'nün Genel Konferansı'nda 16 Kasım 1972'de kabul edilip, 17 Aralık 1975 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Türkiye, Sözleşme'ye 1982 yılında katılmıştır. Sözleşme'nin birinci maddesine göre anıtlar, yapı toplulukları, SİT'ler, 'kültürel miras' olarak kabul edilmektedir.

Sözleşme'nin 2 nci maddesine göre "estetik veya bilimsel açıdan istisnaî evrensel değeri olan, fiziksel ve biyolojik oluşumlardan veya bu tür oluşum topluluklarından müteşekkil doğal anıtlar", "bilim veya muhafaza açısından istisnaî evrensel değeri olan jeolojik ve fizyografik oluşumlar ve tükenme tehdidi altındaki hayvan ve bitki türlerinin yetiştiği kesinlikle belirlenmiş alanlar", "bilim, muhafaza veya doğal güzellik açısından istisnaî evrensel değeri olan doğal sitler veya kesinlikle belirlenmiş doğal alanlar" 'doğal miras' kabul edilmektedir.

Esasen 1972 UNESCO Sözleşmesi'nin amacı, doğal veya insan eliyle ortaya çıkmış nadide, seçkin (outstanding) evrensel değer taşıyan doğal ve kültürel alanların tüm insanlığın ortak mirasının (Dünya Mirası) parçasını oluşturmaları nedeniyle uluslararası iş birliği kapsamında korunmalarını sağlamaktır.

UNESCO Dünya Miras Listesi'ne aralarında "Göbekli-tepe Arkeolojik Alanı", "Kapadokya", "Selimiye Camii", "Efes" gibi tarihi değerlerimizin de yer aldığı 18 adet kültürel varlığımız dahil edilmiştir.

3. Somut olmayan kültürel miras

Somut olmayan kültürel miras; toplulukların, grupların ve kimi durumlarda bireylerin, kültürel miraslarının bir parçası olarak tanımladıkları uygulamalar, temsiller, anlatımlar, bilgiler, beceriler ve bunlara ilişkin araçlar, gereçler ve kültürel mekanlar anlamını içermektedir. Kuşaktan kuşağa aktarılan bu somut olmayan kültürel miras, toplulukların ve grupların çevreleriyle, doğayla ve tarihleriyle etkileşimlerine bağlı olarak, sürekli biçimde yeniden üretilir ve bu on-

2. Cultural Heritage and Natural Heritage

The Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage was adopted during the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 16 November 1972, and it entered into force on 17 December 1975. Turkey acceded to the Convention in 1982. According to article 1 of the Convention, the monuments, groups of buildings and sites are considered cultural heritage.

According to article 2 of the Convention, "natural features consisting of physical and biological formations or groups of such formations, which are of outstanding universal value from the aesthetic or scientific point of view", "geological and physiographical formations and precisely delineated areas which constitute the habitat of threatened species of animals and plants of outstanding universal value from the point of view of science or conservation", "natural sites or precisely delineated natural areas of outstanding uni-



lara kimlik ve devamlılık duygusu verir. Böylece kültürel çeşitliliğe ve insan yaratıcılığına duyulan saygıya katkıda bulunulur.

17 Ekim 2003 tarihinde kabul edilen Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi, 21 Ocak 2006 tarih ve 26056 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak yürürlüğe girmiş ve Türkiye’nin taraf olma süreci 27 Mart 2006 tarihinde tamamlanmıştır. Sözleşme’nin 16 ncı, 17 nci, ve 18 inci maddeleri kapsamında “Meddahlık Geleneği”, “Mevlevi Sema Törenleri”, “Aşıklık Geleneği”, “Karagöz”, “Ebru”, “Kırkpınar Yağlı Güreşleri”, “Geleneksel Çini Sanatı”, “Dede Korkut”, “Mesir Macunu Festivali” gibi kültürel değerlerimiz “Somut Olmayan Kültürel Miras” listesine dahil edilmiştir.

IV.KÜLTÜR VARLIKLARININ KANUNSUZ İTHAL, İHRAÇ VE MÜLKİYET TRANSFERİNİN ÖNLENMESİ VE YASAKLANMASI İÇİN ALINACAK TEDBİRLERLE İLGİLİ SÖZLEŞME

UNESCO, bilim, kültür ve eğitime ilişkin hususlarda çalışmalar yapmakta olan bir örgüttür. UNESCO’nun bu kapsamda amaçlarından biri de, bu alanlarda uluslararası hukukun gelişimine katkı sağlamaktır. Bu amacın bir parçasını da 1970 tarihli Kültür Varlıklarının Kanunsuz İthal, İhraç ve Mülkiyet Transferinin Önlenmesi ve Yasaklanması için Alınacak Tedbirlerle ilgili UNESCO Sözleşmesi oluşturmaktadır. 140 ülkenin onayladığı Sözleşme’ye Türkiye ve İtalya gibi kültür varlığı yönünden zengin kaynak ülkeler ile birlikte ABD, Fransa, Japonya, İngiltere, İsviçre ve Almanya gibi ülkeler de taraf olmuşlardır.

26.01.1981 tarihli ve 17232 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak yürürlüğe giren 1970 tarihli Kültür Varlıklarının Kanunsuz İthal, İhraç ve Mülkiyet Transferinin Önlenmesi ve Yasaklanması için Alınacak Tedbirlerle ilgili UNESCO Sözleşmesi’nin 1 inci maddesinde kültür varlığının tanımı yapılmıştır. Bahse konu Sözleşme’nin 1 inci maddesiyle; “dinsel nitelikte olsun olmasın, her devlet tarafından arkeoloji, tarih öncesi, tarih, edebiyat, sanat veya bilim için önemli olarak gösterilen değerler” kültür varlığı olarak kabul edilmiştir.

Sözleşme’nin 3 üncü maddesiyle taraf devletlerce kabul edilmiş mevzuata aykırı surette kültür varlıklarının

versal value from the point of view of science, conservation or natural beauty” are considered as “natural heritage”.

In principle, the purpose of 1972 UNESCO Convention is to ensure protection, in the scope of international cooperation, the natural and cultural sites emerged naturally or artifactually with unique and outstanding interest offering universal values as they form the common (World) heritage of mankind.

UNESCO World Heritage List includes 18 of our cultural properties covering the historical values such as “Göbeklitepe Archaeological Site”, “Cappadocia”, “Selimiye Mosque”, “Ephesus”.

3.Intangible Cultural Heritage

Intangible cultural heritage includes the practices, representations, expression, knowledge, abilities and related tools, devices and cultural places defined by the societies, groups and in some cases the individuals as a part of their cultural heritage. This intangible cultural heritage transferred from one generation to another are reproduced constantly depending on the interaction of these societies and groups with nature and their history, and this provides them with an identity and sense of continuation. Thus, it contributes to the respect for the cultural diversity and human creativity.

The Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, which was adopted on 17 October 2003, entered into force upon the publication on the Official Gazette dated 21 January 2006 and numbered 26056, and the accession process of Turkey to the Convention was completed on 27 March 2006. For the purpose of articles 16, 17 and 18 of the Convention, Turkish cultural values such as “the Meddah Art (Story-telling) Tradition”, “Whirling Dervish Ceremonies”, “Poet-Singer Tradition”, “Karagöz”, “Marbling”, “Kırkpınar Greased Wrestling”, “Traditional Tile Art”, “Dede Gorgud”, “Mesir Paste Festival” are included in the list of “Intangible Cultural Heritage”.



ithali ve mülkiyet devri yasaklanmıştır. Sözleşme'nin 6 ncı maddesi uyarınca Taraf Devletler, kültür varlıklarının ihracat vesikası olmaksızın ülkeden çıkışını yasaklamayı taahhüt etmektedir. Sözleşme'nin 8 inci maddesine göre kültür varlığı ihracat ve ithalat yasaklarına uyulmaması halinde, Taraf Devletler cezaî ve idarî yaptırım uygulayacaklarını taahhüt etmektedirler.

Keza, Sözleşme'nin 5, 7, 9 ve 13 üncü maddelerinde Taraf Devletler için öngörülen bazı yükümlülükler yer verilmiştir. Bu noktada, Sözleşme'nin 7 nci maddesiyle taraf ülkeler, Sözleşme'nin yürürlüğe girmesinden sonra; kanunsuz olarak ithal veya ihraç edilmiş kültür varlıklarının kendi ülkelerinin müzeleri veya benzeri kuruluşları tarafından edinilmesini önlemek için ulusal yasalar çerçevesi içerisinde gerekli bütün tedbirleri almakla yükümlü kılınmıştır. Sözleşme'nin, geçmişe dönük kültür varlıklarının hukuka aykırı ithal ve ihracını da korumadığını vurgulamak gerekmektedir. Ayrıca, Sözleşme'nin 7/b maddesi kapsamında Türkiye'den çalınan kültür varlığının taraf ülkelere ithali yasak olup iyi niyetli alıcının mülkiyet iddiası dinlenmeyecek ve kendisine sadece tazminat ödenmesi söz konusu olacaktır.

Öte yandan, Sözleşme'nin 9 uncu maddesinde; "Kültür varlıkları, bazı arkeolojik ve etnolojik yağmalar tehlikesine açık bulunan, bu sözleşmeye taraf olarak katılmış her Devlet, ilgili Devletlere başvurabilir. Bu gibi durumlarda taraf Devletler, sözkonusu kültür varlıkları türlerinin ithal, ihraç ve ticaretinin kontrolü dahil gerekli somut tedbirleri saptayacak ve uygulayacak



IV. THE CONVENTION ON THE MEANS OF PROHIBITING AND PREVENTING THE ILLICIT IMPORT, EXPORT AND TRANSFER OF OWNERSHIP OF CULTURAL PROPERTY

UNESCO is an organization conducting activities in relation to science, culture and education. One of the goals of UNESCO in this regard is to contribute to the development of international law in these areas. A part of this goal is the UNESCO Convention of 1970 on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property. 140 countries have ratified this Convention, and countries such as the USA, France, Japan, the United Kingdom, Switzerland, and Germany are parties to this Convention in addition to the countries with rich cultural properties such as Turkey and Italy.

The UNESCO Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, which entered into force upon the publication on the Official Gazette dated 26.01.1981 and numbered 17232, defines the cultural property under article 1. According to article 1 of the mentioned Convention, "the property which, on religious or secular grounds, is specifically designated by each State as being of importance for archaeology, prehistory, history, literature, art or science" are accepted as cultural property.

Article 3 of the Convention prohibits the import, export or transfer of ownership of cultural property effected contrary to the provisions adopted by the States Parties. Under article 6 of the Convention, the



birlikte tasarlanmış uluslararası bir eyleme katılmayı taahhüt ederler. Bir uzlaşmaya varıncaya kadar her ilgili Devlet, başvuracak Devletin kültür varlıklarında telafi edilemeyecek zararlara uğramasını önlemek için, olanakları ölçüsünde geçici tedbirleri alacaktır” hükmü yer almaktadır.

Ülkemiz Sözleşme’yi onaylamasının ardından 21 Temmuz 1983 tarihinde 2863 sayılı Kültür ve Tabiat Varlıklarını Koruma Kanunu’nu kabul ederek kültür varlıklarının hukuka aykırı şekilde ithal ve ihracını müeyyideye bağlamıştır.

Sözleşme’nin 2 nci maddesinde, kültür varlıklarını hukuka aykırı ithali ve ihracını önlemede uluslararası iş birliğinin öneminden bahsedilmektedir. 2863 sayılı Kanun’da yer alan suçlarla ilgili olarak Türk Ceza Kanunu’nun ilgili maddeleri uyarınca Ülkemizde soruşturma veya kovuşturmaların yürütülmekte olması halinde, Genel Müdürlüğümüz aracılığıyla uluslararası adli yardımlaşma talebinde bulunulması mümkündür. Eğer eser yurtdışında bulunuyorsa, esere elkonulması ve sonrasında Ülkemize getirilmesinin



State Parties undertake to prohibit the exportation of cultural property from their territory unless accompanied by the export certificate. According to article 8 of the Convention, the States Parties to this Convention undertake to impose penalties or administrative sanctions on any person responsible for infringing the prohibitions of export and import of the cultural property.

Likewise, articles 5, 7, 9 and 13 of the Convention governs some obligations set out for the State Parties. In this regard, article 7 of the Convention obliges the State Parties to take the necessary measures, consistent with national legislation, to prevent museums and similar institutions within their territories from acquiring cultural property originating in another State Party which has been illegally exported or imported after entry into force of this Convention. It needs to be emphasized that the Convention does not protect the retroactive illegal export and import of cultural properties. Moreover, in the scope of article 7/b of the Convention, import of the cultural property stolen from Turkey to the State Parties is prohibited, and the ownership claim of the bona fide buyer would not be respected, and the buyer would only be paid compensation.

Besides, article 9 of the Convention governs that “Any State Party to this Convention whose cultural patrimony is in jeopardy from pillage of archaeological or ethnological materials may call upon other States Parties who are affected. The States Parties to this Convention undertake, in these circumstances, to participate in a concerted international effort to determine and to carry out the necessary concrete measures, including the control of exports and imports and international commerce in the specific materials concerned. Pending agreement each State concerned shall take provisional measures to the extent feasible to prevent irremediable injury to the cultural heritage of the requesting State.”

After the Convention’s ratification, Turkey enacted the Law on the Protection of the Cultural and Natural Properties dated 21 July 1983 and numbered 2863



sağlanması amacıyla uluslararası istinabe evrakı düzenlenmesi söz konusu olacaktır.

Pek çok tarihi ve kültürel eseri barındıran Ülkemizden yasa dışı yollarla ülke dışına çıkarılan kültür varlıkları Ülkemize getirilmesini teminen, Kültür ve Turizm Bakanlığı ile başta Dışişleri Bakanlığı, İçişleri Bakanlığı ve Bakanlığımız arasında olmak üzere farklı Bakanlık ve kurumlar arasında iş birliği bulunmaktadır. Bu kapsamda Zeugma kökenli “Çingene Kızı” mozaiklerinin yurt dışından getirilerek 2018 yılında Gaziantep Zeugma Mozaik Müzesi’ne teslimi sağlanmıştır. Ülkemizden yasadışı yollardan çıkarılan ve İtalya’da tespit edilen Ülkemiz kökenli Lidya Yazıtı da 2020 yılında Türkiye’ye getirilmiştir.

Bu iş birliği çalışmaları kapsamında 19.01.2021 tarihinde Türkiye ve Amerika Birleşik Devletleri arasında “Türkiye’ye Ait Arkeolojik ve Etnolojik Kategorideki Eserlere Yönelik İthalat Kısıtlaması Getirilmesine İlişkin Mutabakat Zaptı” imzalanmıştır.

V.SONUÇ

UNESCO’nun kültür alanındaki sözleşmeleri, ulusal mevzuat ve yapılacak düzenlemeler için yol gösterici nitelik taşımaktadır. Ayrıca, bahse konu sözleşmeler, kültür alanında gerçekleştirilecek uluslararası antlaşmalar için de ilham kaynağı olmaktadır. Keza, gerek her ülkenin kendi öz kültür varlıklarının gerekse dünya mirasının korunmasında ülkeler arası iş birliği önem taşımaktadır.

and provided for sanction for the illegal import and export of the cultural properties.

Article 2 of the Convention mentions the significance of international cooperation for preventing the illegal export and import of cultural property. In the event that investigations and prosecutions are conducted under the relevant articles of Turkish Criminal Code in relation to the offences laid down in Law No. 2863, it is possible to request for legal assistance through our Directorate-General. If the artwork is present abroad, the international letter rogatory will be issued for the seizure of the work and then bringing it back to Turkey.

Hosting many historical and cultural works, Turkey carries out cooperation activities with different Ministries and institutions, among the Ministry of Culture and Tourism and especially the Ministry of Interior, Ministry of Foreign Affairs and our Ministry, to ensure that the country’s cultural properties taken out of the country through illegal ways are brought back to Turkey. In this regard, “the Gypsy Girl” mosaics from Zeugma were taken back from abroad and delivered to Gaziantep Zeugma Mosaic Museum. Inscriptions of Lydia with an origin from Turkey taken out through illegal ways and detected to be in Italy were brought back to Turkey in 2020.

In scope of these cooperation activities, the Memorandum of Understanding between Turkey and the United States of America concerning “The Imposition of Import Restrictions on Categories of Archaeological and Ethnological Materials of Turkey” was signed on 19.01.2021.

V.CONCLUSION

The UNESCO Conventions on culture are of a guiding nature for the national legislation and future regulation. Moreover, the mentioned Conventions are also the source of inspiration for the international agreements in culture. Likewise, the cooperation between the countries is of great significance for protecting both the cultural properties of each country and the world heritage.

AZERBAIJAN OMBUDSMAN'S VISIT TO OUR MINISTRY VISIT OF THE OMBUDSMAN OF AZERBAIJAN TO OUR MINISTRY



Türkiye Cumhuriyeti Kamu Başdenetçisi Sayın Şeref MALKOÇ'un davetlisi olarak Ülkemize gelen Azerbaycan İnsan Hakları Komiseri (Ombudsman) Sayın Sabina ALİYEVA ve beraberindeki heyet, 7 Nisan 2021 tarihinde Sayın Bakanımız Abdulhamit GÜL'ü ziyaret etmişlerdir.

Görüşmede iki ülke arasındaki 'iki devlet, tek millet' anlayışı temelinde yürütülen ikili ilişkiler ve çeşitli hukukî konular ele alınmıştır. Sayın Bakanımız GÜL; Ülkemiz Kamu Denetçiliği Kurumu tarafından Yukarı Karabağ savaşında Ermenistan tarafından işlenen insan hakları ihlallerine ilişkin hazırlanan Rapor'dan bahsetmiş ve uluslararası platformlarda raporun takipçisi olacaklarını ifade etmişlerdir.

The Commissioner for Human Rights (Ombudsman) of the Republic of Azerbaijan, Ms. Sabina ALİYEVA, who came to our country as the guest of the Chief Ombudsman of the Republic of Turkey, Mr. Şeref MALKOÇ, and her accompanying delegation paid a visit to the Minister of Justice, Mr. Abdulhamit GÜL, on 7 April 2021.

During the meeting, bilateral relations conducted based on the understanding of 'two states, one nation' between the two countries and various legal matters were addressed. The Minister of Justice, Mr. GÜL mentioned about the Report on human rights violations committed by Armenia at the Nagorno-Karabakh war which was prepared by the Ombudsman Institution of our country and expressed that they would be a follower of the report in international platforms.



HELP SERTİFİKA TÖRENİ HELP CERTIFICATE CEREMONY



Avrupa Konseyi Hukukçular için İnsan Hakları Eğitimi Programı (HELP) ile Genel Müdürlüğümüz arasındaki iş birliği kapsamında, 5 daire başkanımız ve 37 tetkik hâkimimiz, uluslararası ceza hukuku (suçluların iadesi) ve uluslararası aile hukuku (çocuk kaçırma) konularında HELP çevrimiçi kurslarını başarı ile tamamlamışlardır.

Katılımcıların HELP sertifikaları, 29 Ocak 2021 tarihinde Genel Müdürlüğümüzde düzenlenen törenle, Bakan Yardımcımız Sayın Uğurhan KUŞ, Genel Müdürümüz Sayın Kasım ÇİÇEK ve Genel Müdür Yardımcılarımız tarafından kendilerine takdim edilmiştir.

Within the scope of the cooperation between the Council of Europe Programme on Human Rights Education for Legal Professionals (HELP) and the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, 5 heads of departments and 37 rapporteur judges have successfully completed the HELP on-line courses on international criminal law (extradition) and international family law (child abduction).

The course attendees were presented with the HELP certificates by Mr. Uğurhan KUŞ, the Deputy Minister of Justice, Mr. Kasım ÇİÇEK, the Director General for Foreign Relations and EU Affairs, and our Deputy Directors-General in a ceremony held in the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs on 29 January 2021.



BAKAN YARDIMCISI MOĞUL, FRANSA BÜYÜKELÇİSİNİ KABUL ETTİ DEPUTY MINISTER MOĞUL RECEIVED THE AMBASSADOR OF FRANCE



Fransa'nın Ankara Büyükelçisi Herve MAGRO 19 Nisan 2021 tarihinde Bakan Yardımcısı Yakup MOĞUL'u makamında ziyaret etmiştir.

Nezaket ziyareti kapsamında gerçekleşen ve Genel Müdürlüğümüz temsilcilerinin de hazır bulunduğu görüşmede, Türkiye ve Fransa arasında adli alandaki mevcut iş birliğinin geliştirilmesinin önemi vurgulanarak, karşılıklı görüş alışverişinde bulunulmuştur.

The Ambassador of France to Ankara, Herve MAGRO paid a visit to the Deputy Minister Yakup MOĞUL in his office on 19 April 2021.

During the meeting which was held within the scope of a courtesy visit and where the representatives of our Directorate General were also present, the importance of the development of the current cooperation in judicial field between Turkey and France was emphasized and views were exchanged.

BİRLEŞİK KRALLIK BÜYÜKELÇİLİĞİNİN ZİYARETİ THE VISIT OF THE UNITED KINGDOM EMBASSY

Birleşik Krallık Ankara Büyükelçiliği İrtibat Savcısı Holly SCOTTMASON 25 Mart 2021 tarihinde Genel Müdürlüğümüze bir ziyaret gerçekleştirmiştir. Söz konusu ziyarette Genel Müdür Yardımcımız Abdullah AYDIN ile Daire Başkanları Dr. Gökçen TÜRKER ve Hakan TOPUÇAR da hazır bulunmuşlardır.

Ziyaret bağlamında, Ülkemiz ile Birleşik Krallık arasındaki mevcut iyi ilişkilerin önemine vurgu yapılarak adli iş birliği konuları ele alınmış ve süregelen olumlu ilişkilerin daha da geliştirilmesi hususunda görüş alışverişinde bulunulmuştur.



Ms. Holly SCOTTMASON, the Liaison Prosecutor of the United Kingdom Embassy in Ankara, paid a visit to the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, on 25 March 2021. During the visit, Mr. Abdullah AYDIN, the Deputy Director General, Dr. Gökçen TÜRKER and Mr. Hakan TOPUÇAR, the Heads of Department, were also present.

Within the scope of the visit, the importance of existing good relations between Turkey and the United Kingdom was emphasized, the issues relating to the judicial cooperation were addressed, and views were exchanged on further strengthening the long-established positive relations.

MOZAMBİK ADLÎ MAKAMLARIYLA ÇEVİRİMİÇİ TOPLANTI ONLINE MEETING WITH THE JUDICIAL AUTHORITIES OF THE REPUBLIC OF MOZAMBIQUE



Genel Müdürümüz Sayın Kasım ÇİÇEK başkanlığında ve Ülkemizin Maputo Büyükelçisi Sayın Zeynep KIZILTAN'ın da katılımıyla, Mozambik yetkili makamlarıyla 6 Ocak 2021 tarihinde çevrimiçi bir toplantı gerçekleştirilmiştir.

Bakanlığımız heyeti ile Mozambik Adalet Bakanlığı Bakan Yardımcısı Sayın Filimão J. SUAZI ve Mozambik Ülke Başsavcılığı Adli ve Hukukî İş Birliğinden Sorumlu Başsavcı Yardımcısı Sayın Amélia MACHAVA başkanlığındaki Mozambik heyeti arasında gerçekleştirilen görüşmede, ikili ilişkiler ile ülkeler arası adli yardımlaşma konuları ele alınmış ve iki ülke arasındaki iş birliğinin geliştirilmesinin üzerinde durulmuştur.

An online meeting with the judicial authorities of the Republic of Mozambique was held under the chairmanship of Mr. Kasım ÇİÇEK, the Director General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, and with the participation of Ms. Zeynep KIZILTAN, the Ambassador of Turkey to Maputo, on 6 January 2021.

During the talks between the delegation of the Ministry of Justice of Turkey and the delegation of the Republic of Mozambique, chaired by Mr. Filimão J. SUAZI, the Deputy Minister of the Ministry of Justice of Mozambique and Ms. Amélia MACHAVA, the Deputy Attorney General, responsible for the judicial and Legal Cooperation of Attorney General's Office of Mozambique, the issues relating to the bilateral relations and transnational judicial cooperation were addressed, as well as further development of the cooperation between the two countries was emphasized.

I. BİRLEŞMİŞ MİLLETLER TEŞKİLATI

Birinci Dünya Savaşı'ndan sonra kalıcı olarak barışın tesisi amacıyla kurulan Milletler Cemiyeti, İkinci Dünya Savaşı'nın çıkmasına engel olamamıştır. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra Milletler Cemiyeti yerine, 1945 yılında Birleşmiş Milletler (BM) Teşkilatı kurulmuştur. Birleşmiş Milletler Teşkilatı, bugün 193 ülkenin üye olduğu uluslararası bir organizasyon olarak varlığını sürdürmektedir.

BM Antlaşması'na göre Teşkilat, barış ve uluslararası güvenliğin sağlanmasının ötesinde temel insan hakları, kadın erkek eşitliği ve tüm insanlığın ekonomik ve sosyal refahını temin etmek gibi çok geniş amaçları hedeflemektedir.

Keza BM Antlaşması'nın 7 nci maddesine göre BM örgütünün başlıca organları; Genel Kurul, Güvenlik Konseyi, Ekonomik ve Sosyal Konsey, Vesayet Meclisi, Uluslararası Adalet Divanı ve Sekreterlik olarak belirlenmiştir.

II. EKONOMİK VE SOSYAL KONSEY

BM Antlaşması'nın 61 ve 62 nci maddelerine göre kurulmuş olan altı ana organdan biri olan ve Genel Kurulca seçilen 54 üyeden oluşan Ekonomik ve Sosyal Konsey ekonomik, sosyal, kültürel, eğitimsel ve diğer ilgili alanlarda uluslararası sorunlar üzerinde araştırmalar yapmaktadır. Ayrıca bu konularda rapor ve sözleşmeler hazırlamakta ve tavsiyelerde bulunmaktadır.

BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi'nin (United Nations, Economic and Social Council-ECOSOC), sekiz farklı fonksiyonel Komisyonu bulunmaktadır: İstatistik Komisyonu, Nüfus ve Kalkınma Komisyonu, Sosyal Kalkınma Komisyonu, Kadının Statüsü Komisyonu, Uyuşturucu Maddeler Komisyonu, Suç Önleme ve Ceza Adaleti Komisyonu, Kalkınma için Bilim ve Teknoloji Komisyonu ve Orman Forumu

Bu fonksiyonel komisyonların en önemlilerinden birisi de Suç Önleme ve Ceza Adaleti Komisyonu'dur (Commission on Crime Prevention and Criminal Justice-CCPCJ/SÖCAK).

I. THE UNITED NATIONS

The League of Nations, which was established after the World War I in order to ensure lasting peace, was not able to prevent the outbreak of World War II. After the World War II, the Organisation of the United Nations (UN) was established in 1945 in the place of the League of Nations. Today, the United Nations continue its presence as an international organisation with 193 member countries.

According to the Charter of the UN, the Organisation have purposes extending to a wide variety of goals such as ensuring fundamental rights, gender equality, and economic and social welfare of all of the humanity, as well as ensuring peace and international security.

Similarly, according to Article 7 of the Charter of the UN, the main organs of the UN are a General Assembly, a Security Council, an Economic and Social Council, a Trusteeship Council, an International Court of Justice, and a Secretariat.

II. THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council, one of the six main organs of the UN, which was established in accordance with Article 61 and 62 of the Charter of the UN and which consists of 54 members who are selected by the General Assembly, carries out research on international problems in economic, social, cultural, educational and other related areas. In addition, it draws up reports and conventions and makes recommendations on these areas.

There are eight different functional Commissions under the Economic and Social Council of the UN (ECOSOC): Statistical Commission, Commission on Population and Development, Commission for Social Development, Commission on the Status of Women, Commission on Narcotic Drugs, Commission on Crime Prevention and Criminal Justice, Commission on Science and Technology for Development, and Forum on Forests.

One of the most important commission among these functional commissions is the Commission on Crime

III.SUÇUN ÖNLENMESİ VE CEZA ADALETİ KOMİSYONU

BM'nin ceza adaleti ve suç önleme alanına katılımı, selefi Milletler Cemiyeti'ne kadar uzanmaktadır. Bununla birlikte, bu katılım, esas olarak çocuk suçluluğu konusuna odaklanan ve Uluslararası Ceza ve Cezaevi Komisyonu (IPPC) ile yakın çalışan bir çocuk refah bürosu ile sınırlı olarak faaliyet göstermiştir.

1948 yılında üye ülkeler tarafından BM Genel Sekreterinden, suçun önlenmesi ve suçluların tedavisi konusunda yedi üyeli uluslararası bir uzman Grubu oluşturulması istenmiştir. Bu grup, 1949 ve 1950'de iki kez bir araya gelmiş ve daha sonra suç önleme ve suçluların topluma kazandırılması konusunda daha kalıcı bir özel Ad Hoc Danışma Komitesi halini almıştır.

1965 yılında BM Özel Raportörü tarafından üç öneri de bulunulmuştur: Sosyal Savunma Güven Fonu oluşturulması, BM Sosyal Savunma Araştırma Enstitüsü kurulması, Kurulan Ad Hoc Komite'nin Ekonomik ve Sosyal Konsey altında kalıcı bir hale getirilmesi.

1971 yılında yapılan Dördüncü BM Suç Kongresi sonrasında Ekonomik ve Sosyal Konsey'in Ad Hoc Danışma Komitesi "Suç Önleme ve Kontrol Komitesi" olarak yeniden yapılandırılmıştır. 1979 yılında Komiteye, suç önleme konusunda uluslararası işbirliği programlarını hazırlama, suç önleme konusunda BM organlarının aktif koordine etme, Ekonomik Sosyal Konsey'e yardımcı olma, üye ülkeler arasında suç önleme alanında fikir alışverişini teşvik etme ve suç önleme alanında önemli konuları tartışmaya açma görevleri tevdi edilmiştir.

BM Genel Kurulu'nun 46/152 sayılı kararında belirtilen istem doğrultusunda ECOSOC'un 1992/1 sayılı kararıyla Komite, "Suçun önlenmesi ve Ceza Adaleti Komisyonu" adını almıştır. Komisyon üyeliği, eşit coğrafi dağılım temelinde 40'a yükseltilmiş ve üyelerin üç yıllık dönemlerde kademeli olarak hizmet edebilme esası benimsenmiştir. Komisyon, BM'nin suçun önlenmesi ve ceza adaleti konusundaki ana politika karar organı olarak faaliyet göstermektedir. Uluslararası barış ve güvenliğe yönelik son tehditler önemini artırırken, 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi'nin

Prevention and Criminal Justice (CCPCJ).

III.COMMISSION ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE

UN's participation in the area of criminal justice and crime prevention dates back to its predecessor, the League of Nations. However, this participation took action with a limitation to a child welfare bureau which mainly focused on juvenile delinquency and which closely cooperated with the International Penal and Penitentiary Commission (IPPC).

In 1948, the Secretary-General of the UN was asked to create a Group of Experts, consisting of seven members, on crime prevention and treatment of offenders. This group convened two times in 1949 and 1950 and after that, it became a more permanent special Ad Hoc Advisory Committee on crime prevention and social reintegration of offenders.

In 1965, UN Special Rapporteur made three suggestions: to create a Social Defence Trust Fund, to establish UN Social Defence Research Institute, and to make permanent the Ad Hoc Committee under the Economic and Social Council.

After the Fourth UN Congress on Crime held in 1971, the Ad Hoc Committee under the Economic and Social Council was restructured as the "Committee on Crime Prevention and Control". In 1979, the Committee was entrusted with the duties

of preparing programmes for international cooperation in crime prevention, coordinating the UN bodies actively regarding crime prevention, assisting ECOSOC, promoting exchange of ideas in the field of crime prevention among the member states, and opening discussions in important issues in the area of crime prevention.

In line with the request specified in the Resolution numbered 46/152 of the General Assembly of the UN, the Committee was renamed as the "Commission on Crime Prevention and Criminal Justice" with the Resolution numbered 1992/1 of ECOSOC. The number of its members was increased to 40 to be distributed on the basis of equitable geographic distribution and it was adopted that members can serve staggered three-year terms. The Commission acts as the main policy-making body of the UN in the area of crime





benimsenmesi de SÖCAK'ın çalışmalarını önemli ölçüde etkilemiştir.

SÖCAK, BM'nin suç ile mücadelede politika üreten ve ülkelerin ceza adaleti harekete geçmeye yönlendiren iki kurumundan biridir. Diğer kurum ise Uyuşturucu Madde Komisyonudur (UMK). Bu iki komisyon, ECOSOC bünyesinde yer alan işlevsel komisyonlar olup, 2006 yılında BM Genel Kurulunca kabul edilen 61/252 sayılı kararlar, SÖCAK BM Uyuşturucu ve Suç Ofisi'nin (UNODC) bir yönetim organı olarak işlev görmeye başlamıştır.

Ülkemizin de üyesi olduğu bu komisyonlardan çıkan kararlar, BM üyesi tüm devletler ve UNODC için ulusal ve uluslararası stratejiler geliştirmek ve suçla mücadelede öncelikleri belirlemek için uzmanlık, deneyim ve bilgi alışverişi fırsatı sunmaktadır. SÖCAK'ın çalışma alanları ise BM'nin 3'üncü Komitesi (Sosyal, İnsani ve Kültürel Meseleler) ve 5'inci Komitesi (mali meseleler) tarafından belirlenmektedir. Bu konular;

- Organize suç, ekonomik suç ve kara para aklama gibi ulusal ve uluslararası suçlarla mücadeleye yönelik uluslararası eylem planlanması,
- Çevreyi korumada ceza hukukunun rolünün teşvik edilmesi
- Çocuk suçları ve şiddet dahil kentsel alanlarda suçun önlenmesi
- Ceza adaletinin etkinliğinin ve adaletinin iyileştirilmesi için yapılan çalışmalar şeklindedir.

SÖCAK, açık uçlu çalışma grupları ile UNODC'nin idarî ve malî durumunun geliştirilmesi üzerine de toplantılar organize etmektedir. SÖCAK, yıllık düzenli oturumların yanı sıra oturumlar arası toplantılar da düzenlemektedir. Keza ilgili yılın sonuna doğru, bütçeyle ilgili ve idarî konuları BM suç önleme ve ceza adaleti programının yönetim organı olarak değerlendirmek

prevention and criminal justice. While the recent threats to international peace and security increase their importance, the adoption of the 2030 Sustainable Development Agenda has significantly affected the works of the CCPCJ.

The CCPCJ is one of the two bodies under the UN which make policies in fight against crime and encourage countries to take action in the area of criminal justice. The other body is Commission on Narcotic Drugs (CND). These two commission are functional commissions under ECOSOC and the CCPCJ started to act as a governing body under the Office on Drugs and Crime of the UN (UNODC) with the Resolution numbered 61/252 adopted by the UN's General Assembly in 2006.

The resolutions of these commissions, of which our country is a member, provide expertise, experience and an opportunity of exchange of information for member states of the UN and the UNODC in order to develop national and international strategies and identify priorities in fight against crime. Working areas of the CCPCJ are identified by the 3rd (Social, Humanitarian and Cultural Matters) and 5th (Budgetary Matters) Committee of the UN, which are:

- Preparing international action plans to fight against national and international crimes such as organised crime, financial crimes and money laundering;
- Promoting the role of criminal law in protecting the environment;
- Prevention of crimes in urban areas including juvenile delinquency and violence;
- Works carried out to improve justice and the effectiveness of criminal justice.

The CCPCJ holds meetings in order to improve administrative and financial situation of the UNODC via open-ended working groups. In addition to the regularly held annual sessions, the CCPCJ also holds meetings between the sessions. Similarly, a new session is

için yeniden bir oturum düzenlenmektedir.

SÖCAK, 2021 yılı itibariyle 30'uncusu gerçekleştirilecek olan yıllık oturumlarında UNODC için politika, strateji ve eylem planı üretmektedir. Kendisi doğrudan karar çıkarabildiği gibi, ECOSOC'tan çıkarılmak üzere karar taslağı da sevk edebilmektedir.

Ayrıca;

- Hükümlülere muamelede belirlenecek standart asgari kurallar hakkında,
 - Kadın ve kız çocukları cinayetleri üzerine,
 - Suç önleme ve ceza adaleti alanında çocuğa karşı şiddetin ortadan kaldırılmasına yönelik bir dizi model stratejisi ve pratik tedbirler geliştirmek için,
 - Kültürel varlık kaçakçılığına karşı koruma konusunda,
 - Sivil özel güvenlik hizmetlerinin rolü, gözetimi ve suç önleme ve toplum güvenliğine katkılarına ilişkin,
 - Ceza adaleti sistemlerinde adli yardıma erişimin güçlendirilmesine yönelik,
 - Gözaltında, gözaltında ve gözetim dışı ortamlarda kadınlara yönelik muameleyle özgü ek kurallar geliştirmek için,
- hükümetler arası uzman grubu toplantıları da düzenlenmektedir.

Ayrıca ihtiyaç duyan ülkelere UNODC tarafından teknik yardım sağlanmasının yanı sıra, bilişim suçları, uyuşturucu suçları, göçmen kaçakçılığı, insan ticareti gibi örgütlü suç türleriyle mücadele konuları da ele alınmakta ve karar tasarıları üzerinde çalışılmaktadır. SÖCAK, tarafından gerçekleştirilen işbu toplantılara Genel Müdürlüğümüz temsilcileri tarafından düzenli katılım sağlanmaktadır.

IV.SONUÇ

Genel olarak her yılın ilk altı ayı içerisinde yapılan ve bir hafta süren oturumlarda gündem ECOSOC tarafından belirlenmektedir. SÖCAK üyesi devletler bu pozisyona ECOSOC tarafından 3 yıl için seçilmektedir. 40 üyesi bulunan Komisyona Ülkemiz son olarak 2018-2021 periyodu için üye olmuştur. SÖCAK, ceza adaleti konusunda uzmanlık içeren çalışma alanları ile BM'nin en önemli komisyonlarından birisi olarak faaliyetlerini sürdürmektedir.

held by the end of a relevant year in order to take into consideration the budgetary and administrative matters as the governing body of crime prevention and criminal justice programme under the UN.

The CCPCJ develops policies, strategies and action plans for the UNODC in the annual sessions which will be the 30th session in 2021. The CCPCJ can issue its own resolutions or it can also submit draft resolution to ECOSOC to be issued.

It also holds inter-governmental expert group meetings:

- Regarding the identification of standard minimum rules for treatment of prisoners;
- Regarding killing of women and girls;
- To develop a series of model strategies and practical measures on the elimination of violence against children in the field of crime prevention and criminal justice;
- Regarding protection against trafficking in cultural property;
- Regarding the role and oversight of civil private security services and their contribution to crime prevention and community safety;
- Regarding strengthening the access to legal aid in criminal justice systems;
- To developed additional rules on treatment of women under custody and in non-custodial environments.

In addition to providing technical assistance to countries which requires so, the UNODC also addresses issues such as fight against organised crime whose types include cyber-crimes, drug crimes, migrant smuggling, and human trafficking, and it works on draft resolutions. The representatives of our Directorate-General regularly take part in the meetings held by the CCPCJ.

IV.CONCLUSION

The agenda of the sessions, which are generally held in the first six months of every year and which last for a week, is identified by ECOSOC. The members of the CCPCJ are selected by ECOSOC for a period of 3 years. Our country has become a member of the Commission, which has 40 members, for the period of 2018-2021 for the latest. The CCPCJ carries out its activities as one of the most important Commissions under the UN with its working areas involving expertise in the field of criminal justice.

MALİ İŞ BİRLİĞİ KOORDİNASYON KURULU TOPLANTISI YAPILDI THE FINANCIAL COOPERATION COORDINATION BOARD MEETING WAS HELD



Avrupa Birliği Projeleri alanında 2019/20 sayılı Cumhurbaşkanlığı Genelgesi uyarınca yılda iki kez düzenlenen Mali İşbirliği Koordinasyon Kurulu Toplantısı, Katılım Öncesi Yardım Ulusal Koordinatörü olan Dışişleri Bakan Yardımcısı ve Avrupa Birliği Başkanı Büyükelçi Faruk KAYMAKÇI başkanlığında ilgili Bakanlıklar ve kurumlarımızın üst düzey yetkililerinin katılımıyla video konferans yöntemiyle 14 Ocak 2021 tarihinde gerçekleştirilmiştir.

Toplantıya Bakanlığımızı temsilen Sayın Genel Müdürümüz Kasım ÇİÇEK, Genel Müdür Yardımcımız Dr. Ahmet ULUTAŞ, Daire Başkanı Dr. Tamer SOYSAL, Tetkik Hakimi Tuba DAĞDEVİREN ve Psikolog Suleyla POLAT katılım sağlamışlardır.

Toplantıda Türkiye-AB mali işbirliği sürecinin eşgüdümü, izlenmesi ve değerlendirilmesi kapsamında, AB Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA) 2021-2027 yıllarını kapsayan üçüncü dönemine (IPA-III) ilişkin programlama süreçlerinde gelinen aşama ve çalışma takvimi ile IPA-II Döneminin (2014-2020) uygulama süreci konuları katılımcıların da katkılarıyla ele alınmıştır.

The Financial Cooperation Coordination Board Meeting, organized twice a year in accordance with the Presidential Circular No. 2019/20 in the field of European Union Projects, was held online on 14 January 2021 with participation of high-level representatives of the relevant Ministries and Institutions under chairmanship of Mr. Faruk Kaymakçı, the Deputy Minister of Foreign Affairs and Director for EU Affairs Ambassador being the National IPA Coordinator.

Representing the Ministry of Justice of the Republic of Turkey, Mr. Kasım ÇİÇEK, the Director General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs; Dr. Ahmet ULUTAŞ, the Deputy Director General; Dr. Tamer SOYSAL, the Head of EU Project Implementation Department; Ms. Tuba DAĞDEVİREN, the Rapporteur Judge and Ms. Suleyla POLAT, the Psychologist, attended the meeting.

At the meeting, within the the context of coordination, monitoring and evaluation of the progress of financial cooperation between Turkey and the EU, the stage and work schedule reached in the programming processes of the third period of the EU Instrument for Pre-accession Assistance (IPA) covering the years 2021-2027 (IPA-III) and the issues relating to the implementation process of IPA-II (2014-2020) were discussed with the contributions of the participants.

KAZAKİSTAN BÜYÜKELÇİLİĞİNİN GENEL MÜDÜRLÜĞÜMÜZÜ ZİYARETİ THE VISIT OF THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN TO THE DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS AND EU AFFAIRS



Kazakistan Cumhuriyeti Büyükelçiliği Temsilcileri 29 Ocak 2021 tarihinde Genel Müdürlüğümüze resmi bir ziyaret gerçekleştirmiştir. Görüşmede Genel Müdür Yardımcısı M. Tayyip ÇİÇEK ve Daire Başkanı Nursal ERDEM de hazır bulunmuşlardır.

Ziyaret kapsamında Ülkemiz ile Kazakistan arasında süregelen dostane ilişkilerin önemine vurgu yapılarak adli iş birliği konuları ele alınmış ve mevcut ilişkinin daha da geliştirilmesi hususunda görüş birliğine varılmıştır.

The representatives of the Embassy of the Republic of Kazakhstan paid an official visit to the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs on 29 January 2021. During the visit, Mr. M. Tayyip ÇİÇEK, the Deputy Director General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, and Mr. Nursal ERDEM, the Head of Department, were also present.

During the visit, emphasizing the importance of deep-rooted amicable relations between Turkey and Kazakhstan, the judicial cooperation issues were addressed, and an agreement was reached on the further development of the existing cooperation.



İRAN ADALET BAKANLIĞI İLE ÇEVİRİMİÇİ TOPLANTI THE FINANCIAL COOPERATION COORDINATION BOARD MEETING WAS HELD



Genel Müdürlüğümüz yetkilileri ile İran Adalet Bakanlığı yetkilileri arasında, uluslararası adli iş birliği konusunda bilgi alışverişinde bulunmak amacıyla 17 Şubat 2021 tarihinde video-konferans yöntemiyle teknik düzeyde bir toplantı gerçekleştirilmiştir.

Genel Müdür Yardımcımız Mustafa Tayyip ÇİÇEK'in başkanlık ettiği toplantıda, iki ülke arasındaki dostane ilişkilerin önemine vurgu yapılarak cezaî konularda adli yardımlaşma, suçluların iadesi ve hükümlülerin nakli konuları ele alınmış, iki ülke arasındaki mevcut adli iş birliğinin daha da geliştirilmesi hususunda görüş alışverişinde bulunulmuştur.

With a view to exchanging views on the international judicial cooperation between the officials of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs and the officials of the Ministry of Justice of Iran, a video conference meeting was held at the technical level on 17 February 2021.

During the meeting, chaired by Mr. Mustafa Tayyip ÇİÇEK, the Deputy Director General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, the importance of amicable relations between the two countries was emphasized, the issues relating to the judicial cooperation in criminal matters and the extradition and transfer of the sentenced persons were addressed, and views were exchanged on the further development of the existing judicial cooperation between the two countries.

ADALET MÜŞAVİRLERİMİZE “KARŞILAŞTIRMALI HUKUK” KONUSUNDA ÇEVİRİMİÇİ SUNUM YAPILDI ONLINE PRESENTATION WAS MADE TO OUR LEGAL COUNSELORS ON “COMPARATIVE LAW”



18 Şubat 2021 tarihinde, Ankara Üniversitesi Hukuk Fakültesi Öğretim Üyesi Sayın Prof. Dr. Arzu OĞUZ tarafından, Adalet Müşavirlerimize yönelik “Karşılaştırmalı Hukuk” konusunda çevrimiçi bir sunum yapılmıştır.

Genel Müdürümüz Sayın Kasım ÇİÇEK ile Genel Müdür Yardımcılarımızın da katıldığı sunumda, mukayeseli hukuk ve uygulama alanı konularına ilişkin bilgi verilmiş, Adalet Müşavirlerimiz tarafından sorulan sorular cevaplandırılmıştır.

An online presentation was made to our legal counselors on “Comparative Law” on 18 February 2021 by

Ms. Prof. Dr. Arzu OĞUZ – Academic Member of the Faculty of Law in Ankara University.

Information was given on the comparative law and its fields of practice in the mentioned

presentation which was conducted with the participation of our Director General Kasım ÇİÇEK and our Deputy Directors. The questions raised by our legal counselors were answered.



I. KURULUŞ VE AMAÇ

2009 yılında gelişim potansiyelleri ile ön planda olan Brezilya, Rusya, Çin ve Hindistan'ın bir araya gelmesiyle kurulan ve adı üye ülke isimlerinin baş harflerinden oluşan BRIC işbirliği mekanizması, 2010 yılında Birliğe Güney Afrika Cumhuriyeti'nin de katılımıyla BRICS adını almıştır. İşbirliği örgütü ilk resmi Zirvesini 16 Haziran 2009 tarihinde Rusya'nın Yekaterinburg şehrinde yapmıştır. Örgüt, zirvelerini o tarihten beri her yıl yapmaktadır. İlk Zirvede odak noktası Birlik üyesi ülkelerin ekonomik durumlarını iyileştirmek, mali kurumlarındaki reform ihtiyacını analiz etmek ve dört ülkenin gelecekte daha etkin işbirliği yollarını geliştirmek olmuştur. BRICS üye ülkelerinin zengin doğal kaynaklara sahip olması, dünya nüfusunun % 43'ünü barındırması, dünya ekonomisi içindeki payının % 30'lar düzeyinde olması, BRICS'in önemini artırmaktadır.

Her yıl düzenlenen zirvelerde yeni hedefler koyan ekonomik bloğun temel hedefleri arasında bölgesel gelişimi hızlandırmak, gelişmiş ve gelişmekte olan ülkeler arasında bir köprü görevi görmek ve daha adil bir küresel düzen kurmak gibi başlıklar bulunmaktadır. Kendilerini tüm küresel Güney'in temsilcisi olarak gören ekonomik topluluğun, Batı hâkimiyetine karşı daha çoğulcu ve çok kutuplu bir uluslararası rekabeti hayata geçirmek için yeni bir dünya düzeni inşa etme gayreti içinde olduğu kaydedilmektedir.

1990-2000'lerde yükselişe geçmiş olan BRICS ülkeleri için 2008-2009 küresel mali krizi önemli bir dönüm noktası oluşturmuştur. Küresel kriz sonrası dönemde, krizden olumsuz etkilenen ABD ve Avrupa'ya kıyasla hızla büyümeye devam eden beş BRICS ülkesinin dünya çapında etkileri artmıştır. Bu gelişmeler ile birlikte dört ülke bir araya gelerek örgütü oluşturmuştur.

Çokuluslu bir ABD yatırım bankası olan ve 1869'dan beri varlığını sürdüren Goldman Sachs tarafından daha 2001 yılında yayınlanan bir raporda hızla gelişmekte olan Brezilya, Rusya, Çin ve Hindistan'dan

I. ESTABLISHMENT AND OBJECTIVE

The BRIC cooperation mechanism, established by the union of Brazil, Russia, China and India, which were at the forefront with their potential for development in 2009, and whose name composes of the initials of the member countries, changed its name to BRICS with the participation of the Republic of South Africa to the Union in 2010. The cooperation organization held its first official summit on June 16th, 2009 in Yekaterinburg, Russia. The Organization has been organizing summits every year since then. The focus point of the first summit was improving the economic status of the member states of the Union, analysing the need for reform in their financial institutions and developing ways for more effective cooperation among the four countries. The fact that the member states of BRICS have rich natural resources; their population corresponds to %43 of that of the world and their share is around %30 in world economy increase the importance of BRICS.

The general objectives of the economic bloc setting new aims in the summits held each year include accelerating regional development, serving as a bridge between developed and developing countries as well as establishing a fairer global order. It is noted that the economic community, which regards itself as the representative of the whole global South, aims to build a new world order with a view to creating a more pluralist and multipolar international competition as opposed to Western domination.

The 2008-2009 global financial crisis represented an important turning point for the BRICS countries, having begun to rise in 1990-2000s. In the post-global crisis period, the worldwide effects of five BRICS countries, which continue to grow rapidly compared to the USA and Europe, which were adversely affected by the crisis, have increased. With these developments, four countries came together and formed the organization.



“BRIC” olarak bahsedilmiş ve bu dört ülkenin ekonomik potansiyelinin 2050 yılında ABD ve G-7 adı verilen gelişmiş ülke ekonomilerini aşabileceği ve ekonomilerinin en etkin ekonomiler arasında yer bulabileceği değerlendirilmiştir.

2010 yılına gelindiğinde, Çin’in dünyanın ikinci büyük ekonomisi haline gelmesi ve BRICS’in büyüme- sindeki payı, aynı şekilde Hindistan’ın gelişimi ve Birliği oluşturan diğer üç ülkenin yadsınamaz katkıları göz önünde bulundurulduğunda raporun sunduğu verilerden çok uzak olunmadığı çıkarımı yapılabilir.

II. BRICS FİNANSAL YAPISI

2009 yılından beri her yıl düzenlenmekte olan BRICS Zirvelerinin 26-27 Mart 2013 tarihlerinde Güney Afrika’da yapılan beşincisinde üye devletler tarafından yeni bir finansal yapı kurulması amacıyla bir karar alınmıştır. Zirvede üye devletler batı egemenliğindeki Uluslararası Para Fonu (IMF) ve Dünya Bankasına alternatif olacak nitelikte yeni bir küresel finansal kurum kurma kararı almışlardır. 2014 yılında anlaşması imzalanan ve 2015 yılında faaliyete geçen iki yeni finansal yapı, Yeni Kalkınma Bankası (New Development Bank-NDB) ve Koşullu İhtiyat-Fonu Düzenlemesi (Contingent Reserve Arrangement-CRA) BRICS’ in güncel finansal mimarisini oluşturan bileşenlerdir.

Yeni Kalkınma Bankası (NDB), diğer adıyla BRICS Kalkınma Bankası, beş üye devlet tarafından yönetilen çok taraflı bir kalkınma bankası modelidir. Yeni Kalkınma Bankası için 15 Temmuz 2014 tarihinde imzalanan anlaşmanın birinci maddesi uyarınca banka krediler, garantiler, öz sermaye katılımı ve diğer mali araçlar yoluyla kamu veya özel projeleri desteklemelidir. Yine anlaşmanın ilk maddesine göre NDB’nin görevleri arasında BRICS ve diğer yükselen ekonomiler

In a report published in 2001 by Goldman Sachs, a multinational investment bank in the USA having been existing since 1869, Brazil, Russia, China and India, which were developing rapidly, were referred to as “BRIC” and, it was indicated that the economic potential of the said countries could exceed that of the USA and developed countries called as G-7 as well as that their economy could become one of the most effective economies in 2050.

Considering that China became the second largest economy of the world in 2010 and having regard to its share in the growth of BRICS, as well as the development of India and the undeniable contributions of the other three countries composing the Union, it can be concluded that the data presented by the report is not wide of the mark.

II. FINANCIAL STRUCTURE OF BRICS

In the fifth of the BRICS Summits, which have been organized every year since 2009, held in South Africa on 26-27 March 2013, the member states decided to establish a new financial structure. In the said summit, the member states agreed to establish a new global financial institution which could constitute an alternative to the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank, which are under Western domination. The two new financial structures bound by agreement in 2014 and put into operation in 2015, which are the New Development Bank (NDB) and the Contingent Reserve Arrangement (CRA), are the components forming the current financial structure of BRICS.

The New Development Bank (NDB), also known as the BRICS Development Bank, is a multilateral development bank model administered by the five member states. Pursuant to Article one of the Agreement on the New Development Bank signed on July 15th, 2014, the Bank should support public or private projects through loans, guarantees, equity participation and other financial instruments. According to the aforementioned article, the duties of the NDB include mobilizing resources for infrastructure and sustainable development projects in BRICS and other emerging economies and developing countries, complementing

ve gelişmekte olan ülkelerde altyapı ve sürdürülebilir kalkınma projeleri için kaynakları seferber etmek, küresel kalkınma için çok taraflı ve bölgesel finans kurumlarının mevcut çabalarını tamamlamak yer almaktadır. NDB, yıllık 34 milyar dolara kadar kredi verme yetkisini haizdir. Merkezi Çin'in Şanghay kentinde yer alan NDB Temmuz 2015'te faaliyete geçmesiyle birlikte sosyal, çevresel ve ekonomik açıdan sürdürülebilir projelerle ulusal ölçekte oluşturulan kalkınma planlarına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır.

Bir diğer finansal yapıtaşı olarak Koşullu İhtiyat-Fonu (Contingency Reserve Fund-CRF), küresel likidite baskılarına karşı koruma sağlamak için bir çerçeve oluşturmaktadır. Yasal dayanağını Brezilya'nın Fortaleza kentinde 15 Temmuz 2014 tarihinde imzalanan BRICS Koşullu İhtiyat-Fonu Düzenlemesini Kuran Anlaşma'dan alan düzenleme, 9 Temmuz 2015 yılında gerçekleşen 7'nci BRICS Zirvesi'nde kabul edilen UFA Bildirisi'nin (2015 UFA Declaration) ardından, tüm üye devletlerin onaylamasıyla yürürlüğe girmiştir. Dünya Bankası ve IMF gibi uluslararası kuruluşlara bir alternatif gibi görünen NDB ve CRF olası ekonomik kriz halinde karşılıklı parasal destek sağlamayı ve üye devletlerin mali güvenliklerini de gözetmeyi hedeflemektedir.

III. BRICS-TÜRKİYE İLİŞKİLERİ

Dinamik ve sürekli değişim halinde olan bir uluslararası düzen, ülkelerin dış politikalarını etkilediği gibi global ekonomik etkileşimi aktif tutar. Gelişmekte olan bu beş ekonominin özellikle 2008 mali krizi ve sonrasındaki süreçte uluslararası ölçekte büyük bir ilgi ve temas artışı yaşadığı söylenebilir.

25-27 Temmuz 2018 tarihlerinde Güney Afrika'da düzenlenen 10'uncu BRICS Zirvesi'nde Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOĞAN da "İslam İşbirliği Teşkilatı Zirve Dönem Başkanı" sıfatıyla özel davetli olarak yer almıştır. Küresel ekonomi, ticaret, yatırım ve finansal işbirliği konularının ele alındığı ve "Dördüncü Sanayi Devrimi"nde (Industry 4.0) Kapsayıcı Büyüme ve Refah Paylaşımı için İşbirliği (BRICS in Africa: Collaboration for Inclusive Growth and Shared Prosperity in the 4th Industrial Revolution)" başlıklı bir temayla toplanan Zirve'de Sayın Cumhurbaşkanımız Zirve'yi Türkiye ile BRICS arasındaki işbirliğinin geliştirilmesi için bir fırsat olarak gördüğünü açıkla-

the existing efforts of multilateral and regional financial institutions for global growth and development. The NDB has the power to provide up to 34 billion dollars of loan. Since coming into action in July 2015, the NDB, headquartered in Shanghai, China, has aimed to contribute to socially, environmentally and economically sustainable projects as well as development plans designed on a national level.

The Contingency Reserve Fund (CRF), as another financial building stone, constitutes a framework for providing protection against global liquidity-related pressures. The arrangement, deriving its legal basis from the Treaty for the Establishment of a BRICS Contingent Reserve Arrangement, signed on July 15th, 2014 in Fortaleza, Brazil, came into effect with the approval of all of the member states following the 2015 UFA Declaration recognized at the 7th BRICS Summit held on July 9th, 2015. The NDB and CRF, seeming to be an alternative to international organizations such as the World Bank and IMF, aim to provide each other with financial support in case of an economic crisis and to oversee the financial security of the member states.

III. RELATIONS BETWEEN BRICS AND TURKEY

A dynamic and constantly changing international order affects the foreign policies of countries and keeps the global economic interaction active. It can be said that these five emerging economies experienced a great increase in interest and contact on an international scale, especially with the 2008 financial crisis and its aftermath.

Our Esteemed President Recep Tayyip ERDOĞAN attended as a special guest to the 10th BRICS Summit held in South Africa between 25-27 July 2018 in his capacity as the "Term President of the Organization of Islamic Cooperation". In the Summit, dealing with issues such as global economy, trade, investment, and financial cooperation, and titled "BRICS in Africa: Collaboration for Inclusive Growth and Shared Prosperity in the 4th Industrial Revolution", our Esteemed President announced that he regarded the Summit as an opportunity for improving the cooperation between Turkey and BRICS. The President, who expressed his willingness to cooperate with BRICS especially in the

mıştır. Özellikle ekonomi, ticaret, yatırım ve kalkınma alanlarında BRICS ile işbirliği içerisinde olmak istediklerini dile getiren Sayın Cumhurbaşkanımız, Türkiye Cumhuriyeti Hazine ve Maliye Bakanlığı ile Yeni Kalkınma Bankası arasında devam eden üyelik görüşmelerinin kısa zamanda sonuçlanmasını dilediğini belirtmiştir.

IV. SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

Sürekli olarak etkinliğinin arttığını hissettiren gelişmekte olan ülkelerin birbirini desteklemesi olarak adlandırılan Güney-Güney İşbirliği (South-South Cooperation) BRICS ile resmi bir boyut kazanmıştır. Gelişmekte olan beş önemli ekonominin temel hedefi, küresel Güney'de daha aktif bir işbirliği oluşturmak ve finansal rekabeti çok kutuplu bir uluslararası dayanışma ve rekabete dönüştürmek olarak vurgulanmaktadır. Güney Afrika'nın katılımıyla birlikte küresel Güney'in temsilinde daha aktif bir rol oynamaya başlayan BRICS, mevcut finansal düzeni Güney'e yönlendirmek adına bağımsız bir finansal yapı inşa etme kararını NDB ve CRF ile desteklemiştir. BRICS'in oluşturduğu yeni küresel finansal kurumlar ve mali düzen, Batı'nın dominant unsur olduğu IMF ve Dünya Bankası'na alternatif sunmakta olup Güney'in bölgesel ve bağımsız iş birliğini güçlendirmektedir. Küresel jeopolitiğin ağırlık merkezinin Asya-Pasifik'e kaydığı bir dönemde BRICS oluşumu dünyanın değişen ekonomik ve siyasi yapısına paralel olarak etkisini artırma arayışını sürdürmektedir.

Yükselen beş ekonomi, alternatif finansal kurumlar ve stratejiler, son dönemde bütün dünyanın ilgisini çekmektedir. BRICS'in sunmuş olduğu yüksek beklentiler, ülkelerin BRICS üyeliğini de daha fazla tartıştığı bir döneme işaret etmektedir. Öte yandan 1997 yılında Türkiye'nin öncülüğünde hayata geçirilen Gelişmekte Olan Ülkeler Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (D-8) gibi ekonomiyi çeşitlendirmek, alternatif bir rotadan uluslararası prestij edinmek gibi idealler sunan BRICS ekonomik bloğu, Ülkemiz için de önem taşımaktadır. BRICS ülkeleri ile iş birliğinin geliştirilmesinin, uluslararası adli yardımlaşma alanında mevcut iş birliğini güçlendirici yönünün de bulunduğu düşünülmektedir.

areas of the economy, trade, investment, and growth, indicated his wish for the timely conclusion of the membership negotiations continuing to be held between the Ministry of Treasury and Finance of the Republic of Turkey and the New Development Bank.

IV. CONCLUSION AND EVALUATION

The South-South Cooperation, called as the support between developing countries which constantly increases its efficiency, has acquired an official dimension with BRICS. It is emphasized that the fundamental objective of the five important developing economies is to establish a more active cooperation in the South and to turn financial competition into multipolar international solidarity and competition. BRICS, which has started to play a more active role in the representation of the global South with the participation of South Africa, supported its decision to build an independent financial structure for directing the current financial order towards the South with the NDB and CRF. The new global financial institutions and financial order created by BRICS not only present an alternative to the IMF and World Bank, dominated by the West, but also enhance the regional and independent cooperation in the South. At a time when the centre of gravity of the global geopolitics is moving towards Asia-Pacific, the BRICS organization continues its efforts to increase its influence in parallel with the changing economic and political structure of the world.

The rising five economies, as well as alternative financial institutions and strategies have recently been drawing the attention of the whole world. The high expectations created by BRICS point out to a period where countries increasingly discuss membership to BRICS. Furthermore, the BRICS economic bloc, presenting ideals such as diversifying the economy and gaining international prestige through an alternative route, just like the Developing-8 Organization for Economic Cooperation (D-8), brought into action under the leadership of Turkey, is of importance for our country. It is considered that improving the cooperation with BRICS countries will enhance the current cooperation in the area of international legal assistance.

STAJ PROGRAMI TRAINEESHIP PROGRAMME



Ülkemizin çeşitli hukuk fakültelerinde öğrenim gören öğrenciler, Genel Müdürlüğümüzdeki staj programlarını başarı ile tamamlayarak sertifikalarını almışlardır.

15 Şubat- 26 Şubat 2021 tarihleri arasında yapılan staj kapsamında, Genel Müdürlüğümüzün görev alanına giren uluslararası adli yardımlaşma, istinabe, iade, çocuk kaçırma konuları başta olmak üzere, Avrupa Birliği ve diğer uluslararası kuruluşlar ve ülkelerle ikili ilişkiler, büro ziyaretleri gibi konularda sunum ve çalışmalar yürütülmüştür.

The students studying law at various law faculties in Turkey have successfully completed their traineeship programmes in the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs and received their certificates.

Within the scope of the traineeship carried out between 15 - 26 February 2021, there were presentations and works conducted on the issues falling under the scope of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, particularly international legal assistance, rogatory, extradition, child abduction, as well as bilateral relations with the European Union and other international organizations and countries and office visits.

İSVEÇ BÜYÜKELÇİSİNİN GENEL MÜDÜRLÜĞÜMÜZÜ ZİYARETİ THE VISIT OF THE AMBASSADOR OF SWEDEN TO THE DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS AND EU AFFAIRS

İsveç Büyükelçisi Sayın Staffan HERRSTROM 25 Şubat 2021 tarihinde Genel Müdürümüz Kasım ÇİÇEK'e bir ziyaret gerçekleştirmiştir.

Görüşmede, Türkiye ve İsveç arasındaki adli iş birliği ile terörle mücadele konuları üzerinde durulmuş ve suçla mücadele konusunda mevcut iş birliğinin daha da geliştirilmesi hususunda karşılıklı görüş alışverişinde bulunulmuştur.



Mr. Staffan HERRSTROM, the Ambassador of Sweden, paid a visit to Mr. Kasım ÇİÇEK, the Director General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, on 25 February 2021.

During the visit, the issues relating to the judicial cooperation between Turkey and Sweden and counter-terrorism were addressed and views were exchanged on the further development of the cooperation in the field of the fight against crime.

TÜRKMENİSTAN ADALET BAKANLIĞI İLE ÇEVİRİMİÇİ TOPLANTI AN ONLINE MEETING WAS HELD WITH THE MINISTRY OF JUSTICE OF TURKMENISTAN



Genel Müdürlüğümüz ile Türkmenistan Adalet Bakanlığı yetkilileri arasında, uluslararası adli işbirliği konusunda bilgi alışverişinde bulunmak amacıyla, 24 Mart 2021 tarihinde video-konferans yöntemiyle bir toplantı gerçekleştirilmiştir.

Genel Müdür Yardımcımız Mustafa Tayyip ÇİÇEK'in başkanlık ettiği toplantıda, iki ülke arasındaki dostane ilişkilerin önemine vurgu yapılarak cezaî konularda adli yardımlaşma, suçluların iadesi ve hükümlülerin nakli konuları ele alınmış, iki ülke arasındaki mevcut adli iş birliğinin daha da geliştirilmesi hususunda görüş birliğine varılmıştır.

With a view to exchanging views on the international judicial cooperation between the officials of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs and the officials of the Ministry of Justice of Turkmenistan, a video-conference meeting was held on 24 March 2021.

During the meeting, chaired by Mr. Mustafa Tayyip ÇİÇEK, the Deputy Director General, the importance of amicable relations between the two countries was emphasized, the issues relating to the judicial cooperation in criminal matters and the extradition and transfer of the sentenced persons were addressed, and a consensus was reached on further development of the existing judicial cooperation between the two countries.

CEZAI KONULARDA ULUSLARARASI ADLİ İŞ BİRLİĞİNİN GÜÇLENDİRİLMESİ” PROJESİ

THE PROJECT OF “IMPROVING INTERNATIONAL JUDICIAL COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS”

Ülkemiz ile diğer ülkeler arasında istinabe, suçluların iadesi, hükümlü nakli gibi cezai konularda adli iş birliği sisteminin güçlendirilmesine ihtiyaç duyulmaktadır. Özellikle; terör ve terörizmin finansmanı ile göçmen kaçakçılığı, siber suçlar, insan ve uyuşturucu ticareti gibi sınıraşan suçlarla mücadelede bu ihtiyaç kendini daha fazla göstermektedir. Ayrıca adli iş birliği taleplerinin bir an evvel sonuçlandırılması, bu mücadelede etkinliği artıracaktır. Bunun için öncelikle, insan kaynağı kapasitesinin geliştirilerek gelen ve giden dosyaların sistematik olarak işlendiği bir mekanizmanın kurulması gerekmektedir.

Bu itibarla, Adalet Bakanlığı Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü'nün ana yararlanıcı kurum olarak yer aldığı Cezai Konularda Uluslararası Adli İş Birliğinin Güçlendirilmesi Projesi (Improving International Judicial Cooperation in Criminal Matters in Turkey) 10.12.2020 tarihinde sözleşmeye bağlanmıştır. Projenin süresi 36 ay olarak belirlenmiştir.

Proje açılış toplantısı, 29.03.2021 tarihinde çevrimiçi ortamda, Adalet Bakanlığı Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü temsilcileri ile Avrupa Konseyi yetkililerinin katılımı ile gerçekleştirilmiştir. Söz konusu Proje kapsamında, “Başlangıç Aşaması, Birinci Yuvarlak Masa Toplantısı” 20.04.2021 tarihinde yapılmıştır. Toplantıda, Avrupa Konseyi tarafından görevlendirilen uluslararası uzmanlarca ülkemiz adli iş birliğinin yasal ve kurumsal alt yapısının anlaşılmasına yönelik anılan uzmanlarca sorulara yanıtlar verilerek gerekli açıklamalar yapılmıştır.

Bu proje ile, Türkiye’de cezai konularda uluslararası adli iş birliğine yönelik yasal ve kurumsal çerçevenin, etkili bir uluslararası iş birliği için geliştirilmesi amaçlanmaktadır. Bu amaç kapsamında, cezai konularda uluslararası adli iş birliğine ilişkin yasal çerçevenin gözden geçirilmesi ve ikincil mevzuatın geliştirilmesinde makamların desteklenmesi; karşılıklı adli yardımlaşma talepleri (istinabe) konusunda mevcut kılavuz (rehber) ve şablonların, uluslararası standartlar dikkate alınarak gözden geçirilmesi ve güncellenmesi; cezai konularda uluslararası adli iş birliği ta-

There is a need to strengthen the judicial cooperation system between our country and other countries in criminal matters such as rogatory, extradition, transfer of the convict. This need emerges more especially in the fight against terrorism and the financing of terrorism as well as transnational crimes such as migrant smuggling, cybercrime, human and drug trafficking. Furthermore, concluding the judicial cooperation requests as soon as possible will increase the effectiveness in this struggle. To this end, first of all, it is necessary to establish a mechanism where incoming and outgoing files are processed systematically by improving the human resource capacity.

In this respect, the Project of Improving International Judicial Cooperation in Criminal Matters in Turkey, in which the Ministry of Justice Directorate General for Foreign Relations and European Union Affairs takes place as the main beneficiary institution, was contracted on 10.12.2020. The duration of the project has been determined as 36 months.

The project opening meeting was held online on 29.03.2021 with the participation of the representatives of the Ministry of Justice, Directorate General for Foreign Relations and European Union Affairs and the officials of the Council of Europe. Within the scope of the mentioned Project, the “Start-up Phase, First Round Table Meeting” was held on 20.04.2021. At the meeting, the necessary explanations were made by answering the questions asked by the international experts assigned by the Council of Europe in order for them to understand the legal and institutional infrastructure of our country’s judicial cooperation system. With this project, it is aimed to improve the legal and institutional framework for international judicial cooperation in criminal matters in Turkey for an effective international cooperation. Within the scope of this purpose, it is planned to support the authorities in reviewing the legal framework for international judicial cooperation in criminal matters and developing secondary legislation; to review and update existing



leplerinin hazırlanmasında ve yönetilmesinde çeşitli kurumların kurumsal çerçevesinin ve rollerinin gözden geçirilmesi ile olabilecek boşlukları ele almak için önerilerde bulunulması planlanmaktadır.

Proje kapsamında amaçlanan diğer bir husus; gelen ve giden karşılıklı adli yardımlaşma taleplerinin alınması ve işlenmesi için bir mekanizmanın hayata geçirilmesidir. Bu kapsamda, Adalet Bakanlığı bünyesinde uluslararası adli iş birliği taleplerinin elektronik olarak kaydedilmesi ve izlenmesi için mevcut bulunan mekanizmanın güçlendirilmesi ve söz konusu mekanizmadaki bilgilerin bakımı ve güncellenmesi konusunda Adalet Bakanlığındaki ve sistemin kullanımı ile ilgili diğer paydaş kurumlardaki sorumlu görevlilere eğitim verilmesi planlanmaktadır.

Bu hususların yanı sıra Merkezi Makam olarak Adalet Bakanlığının ve adli makamların cezai konularda uluslararası iş birliğine ilişkin kapasitelerinin artırılması amacı ile, uluslararası iş birliği taleplerinin hazırlanması konusunda, Merkezi Makam temsilcilerine ve adli makam temsilcileri olarak hâkim ve savcılara yönelik eksik veya hatalı talepleri ele almayı hedefleyen eğitim programlarının düzenlenmesi, Merkezi Makama sunulmadan önce taleplerin bölgesel düzeyde filtrelenmesi ve kalite kontrolü için bir etkili sistemin uygulamaya geçirilmesi, karşılıklı adli yardımlaşma öncesi dönemde kurumlar arası iş birliğini ve bilgi paylaşımını geliştirmek ve kolaylaştırmak için ilgili ikincil düzenlemelerin oluşturulması, Merkezi Makamın kapasitesini geliştirmek için kitapların satın alınması planlanmaktadır.

Bunların yanında söz konusu Proje ile, uluslararası kuruluşlar ve Avrupa Birliği üye devletleri ile iş birliği ve koordinasyonun güçlendirilmesine yönelik, Merkezi Makam ve adli makam temsilcileri ile Avrupa Birliği üye devletlerindeki yargı mensupları arasında ağ oluşturulması, bilgi ve tecrübe alışverişinde bulunulması için çalışma ziyaretleri yapılması öngörülmektedir.

guidelines and templates on mutual legal assistance requests (rogatory) taking into account the international standards; to review the institutional framework and roles of various institutions in the preparation and management of international judicial cooperation requests in criminal matters and to make recommendations to address the gaps that may occur.

Another issue aimed within the scope of the project is the implementation of a mechanism for receiving and processing incoming and outgoing mutual legal assistance requests. In this scope, it is planned to strengthen the mechanism existing within the Ministry of Justice for the electronic recording and monitoring of international judicial cooperation requests and to provide training to the responsible officers in the Ministry of Justice regarding the maintenance and updating the information in the said mechanism, and to the responsible officers in other stakeholder institutions regarding the use of the system.

In addition to these issues, in order to increase the capacities of the Ministry of Justice as the Central Authority and the judicial authorities regarding the international cooperation in criminal matters, it is planned to organize training programs for representatives of the Central Authority as well as judges and prosecutors as representatives of judicial authorities aimed at addressing incomplete or erroneous requests in the preparation of international cooperation requests, to implement an effective system for filtering requests at regional level and quality control before submission to the Central Authority, to establish relevant secondary regulations to improve and facilitate inter-institutional cooperation and information exchange in the period before mutual legal assistance, to purchase books to improve the capacity of the Central Authority.

Moreover, with the mentioned project, it is envisaged to make study visits to establish a network between the representatives of the Central Authority and judicial authorities and the judiciary members in the European Union member states and to exchange information and experience in order to strengthen cooperation and coordination with international organizations and European Union member states.

COVID-19 PANDEMİSİ VE DİJİTAL BAĞIMLILIK COVID-19 PANDEMIC AND DIGITAL ADDICTION

Aralık 2019'da Çin'in Wuhan kentinde bilinmeyen bir solunum hastalığı olarak ortaya çıkan ve kısa zamanda bütün dünyaya hızlı bir şekilde yayılan 'yeni tür Koronavirüs' olarak adlandırılan hastalık hızla küresel bir salgın haline gelmiş ve modern çağda ciddi sonuçları olan bir salgına yol açmıştır. Salgın, tüm insanların gündelik yaşamını etkileyecek düzeyde birçok önlem alınmasını zorunlu kılmıştır.

Uzun süre boyunca evlerinde kapalı kalmış insanlar zaman geçirecek alternatif yollara başvurumaktadırlar. Bu yollardan en bilineni ise neredeyse hemen herkesin kolaylıkla erişim sağladığı dijital araçlar olmuştur. Türkiye İstatistik Kurumu'nun (TÜİK) hane halkı bilişim teknolojileri kullanımıyla ilgili 2020 yılı raporlarına bakıldığında Türkiye'de internet kullanan bireylerin oranı % 79'dur. Bu oran, bir önceki yıl %75 düzeylerinde oluşmuştu. Eldeki verilere göre Ülkemizde hanelerin %90,7'si evden internete erişim imkanına sahiptir. Covid-19 salgını döneminde insanların evlerine kapanmasıyla birlikte tüm dünyada olduğu gibi Türkiye'de de internet kullanıcı sayısı ve mobil internet kullanıcı sayısı ciddi biçimde artış göstermiştir. Günümüzde sosyal medyada yer almak, sanal ortamda ilişkiler kurmak, diğer insanlarla iletişim halinde sanal oyunlar oynamak giderek popüler bir hal almakta ve gündelik insan yaşamının önemli ve belirgin bir biçimi haline gelmektedir.

Dijital araçların kullanım sürelerinin yoğunluğu "bağımlılık" olgusunu gündeme getirmektedir. Bağımlılık biyolojik, psikolojik, sosyal ve kültürel arka planı olan bir bozukluktur. Bağımlı olan birey, fiziksel ve ruhsal açıdan zarar görmesine rağmen bağımlısı olduğu maddeyi kullanma veya bağımlısı olduğu davranışı yapmaya devam etmektedir. Bağımlılık psikolojisi sadece alkol, sigara veya uyuşturucu maddeler için geçerli değildir. Bağımlılık başka bir insana veya nesneye karşı da gelişebilmektedir. Fiziksel bir maddeye dayanmayan davranış tabanlı bağımlılıklar, yeme bağımlılığı, oyun bağımlılığı, bilgisayar-internet bağımlılığı, televizyon bağımlılığı, alışveriş bağımlılığı gibi çeşitli bağımlılıklar olabilir.

İnternet bağımlılığı bir hastalık olarak 1995 yılında Ivan Goldberg tarafından "Mental Bozuklukların Tanısal ve İstatistik El Kitabı (Diagnostic and Sta-

The disease which broke out in Wuhan city, China as an unknown respiratory syndrome, spread to the whole world in a short time period and named as "new type Coronavirus", became a global pandemic rapidly and caused a pandemic which has serious outcomes in the modern world. The pandemic obliged many measures to be taken to the extent it would affect the daily life of all the people. People who have been stuck in home for a long amount of time resort to alternative ways to spend their time. The most common way is the digital tools that almost anyone has access to.

Considering the 2020 reports of the Turkish Statistical Institute (TÜİK) regarding the household usage of information technologies, the ratio of the individuals using internet in Turkey is 79%. The ratio was around the level of 75% the previous year. According to the obtained data, 90,7% of the household in our country have access to the internet. The number of internet users and mobile internet users exhibited a serious increase in Turkey as well, together with the whole world due to the lockdown on people during the period of Covid-19 pandemic. Today, existing in the social media, establishing relationships in the virtual environment, playing virtual games in contact with the other people are becoming more popular, and turning into an important, apparent way of daily human life.

The volume of digital tools usage time brings the phenomenon of "addiction" forward. Addiction is a disorder with biological psychological, social and cultural background. Although the addicted individual gets harmed physically and psychologically, he/she continues to use the matter subject to addiction and do the behavior he/she is addicted to. The psychology of addiction does not only apply to alcohol, cigarettes or narcotic drugs. Addiction may arise towards another person or an object as well. The behavioral addictions which are not based on a physical matter may be various addictions such as eating addiction, video game addiction, computer-internet addiction, television addiction, and shopping addiction.

The internet addiction is described as a disorder in 1995 by Ivan Goldberg in the book named Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders. The digital addiction is classified as a behavioral addiction. In

tistical Manual of Mental Disorders)”nda tanımlanmıştır. Dijital bağımlılık, davranışsal bir bağımlılık olarak sınıflandırılmaktadır. Dijital bağımlılıkta, kişi elektronik araçların kullanımını kontrol edemez ve bunun sonucunda psikolojik, sosyal ve çalışma hayatında sorunlar yaşamaya başlar. Dijital bağımlılık durumunda, kişiler gerçek yaşamda elde edemediklerini veya özgürce ifade edemediklerini sanal ortamlarda aramaktadırlar. Bu eylem türleri kişilerin internet kullanım sürelerini arttırmakta ve ‘aşırılık’ olması durumunda ise ‘bağımlılık (addiction)’ durumu ortaya çıkabilmektedir.

İnternet bağımlılığının bir alt türü olan sosyal medya bağımlılığı günümüz koşullarında giderek daha fazla görünürlük kazanmaktadır. Sosyal medya bağımlılığında kişiler telefonlarına bakmadığı süre uzadıkça huzursuz hissedebilir. Sosyal medyaya bağlı olmak veya bağımlı olmak arasında ince bir çizgi vardır. Artan kullanım, kişide huzursuzluk hali, dikkat dağınıklığı, panik atak, stress, öfke, kaygı halleri oluşturmaktadır. Tıpkı madde bağımlılığında olduğu gibi, sosyal ağ sitelerinin de ruh halini değiştirme gücü bulunmaktadır. Bu sürecin sonunda, internet veya sosyal medya duygusal durumların bir şekilde değiştirilmesine aracılık eden bir nesneye dönüşebilir ve davranışsal, bilişsel, duygusal meşguliyet sağlayarak klasik bağımlılık belirtileri ortaya çıkarabilir.

Dijital araçların kullanımında, hangi sınırdan sonra bağımlılık oluştuğunu belirlemek her zaman kolay bir durum olmayabilir. Genel olarak internet bağımlılığı söz konusu olduğunda kişi davranışının olumsuz sonuçlarına rağmen internet kullanımı için harcadığı zamanın çok yüksek olduğu söylenebilir. İnternet günümüzde belli bir grup için “sosyal medya” anlamına gelmektedir. Hayatımıza giren sosyal medya ağlarından Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn, Youtube gibi paylaşım siteleri dünyada ve Türkiye’de çok sayıda insan tarafından kullanılmaktadır. Sosyal medya her ne kadar tüm yaş grupları arasında popüler iletişim, paylaşım aracı olsa da gençlerin kullanım oranları ve süreleri daha yoğun olmaktadır. Günümüzde sosyal ağ sitelerindeki etkileşim flört etme, arkadaşlık kurma, tanıdıklık, akrabalık, meslekler, ilgiler ve etkinlikler gibi çeşitli konular üzerine kuruludur ve sosyal ağlar ilişki kurma ve geliştirme, bilgi oluşturma, paylaşma olanağı sağlamaktadır.

the digital addiction, the person is not able to control the usage of electronic tools and consequently, starts to experience issues in the psychological, social and work life. In the case of digital addiction, the persons seek after what they cannot obtain or express in the real life. These types of acts increase their internet usage time and in the case of “excessiveness”, “the state of addiction” may arise.

As the sub-genre of the internet addiction, the social media addiction gradually becomes more apparent in today’s conditions. In the case of social media addiction, the persons may feel uneasy as the time, in which they do not check their phone, increases. There must be a fine line between being affiliated or addicted to the social media. The increasing usage may cause the state of uneasiness, distractibility, panic attack, stress, anger, state of worry. Exactly like the drug addiction, social media websites possess the power to alter the mood. In the end of this process, internet and social media may turn into a tool that mediate in altering the emotional states, and may expose symptoms of classic addiction providing behavioral, cognitive and emotional occupation.

In the usage of digital tools, determining after which limit the addiction arises may not always be an easy situation. Generally, when it comes to internet addiction, it can be said that the internet usage of the person is very high despite the negative outcomes of the behavior. Today, internet means “social media” for a certain group. The sharing websites such as Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn, Youtube, of the social media networks which came into our lives, are used by a great number of people in the world and Turkey. Although the social media is a means of communication and sharing among all the age groups, the volume of the ratio and time of the usage of the young people are more. Nowadays, the interaction in the social networking websites is established into a variety of topics such as flirting, making friendships, acquaintanceship, affinity, professions, interests and events, and the social networks provide the chance to establish relation and developing, forming information and sharing.

Causes of Digital Addiction

To explain the social media addiction, certain notions have been developed. The phenomenon described as “compulsive mobile social media use” states the



Dijital Bağımlılığın Nedenleri

Sosyal medya bağımlılığını açıklamak üzere bazı kavramlar geliştirilmiştir. Bunlardan “zorlayıcı sosyal medya kullanımı” olarak tanımlanan olgu bireyin sosyal medya uygulamalarında geri besleme alma konusunda kendini kontrol edememesini ifade etmektedir. Kişi gönderiler ile ilgili beğeni alma-alma konusunda denetleyemediği bir kaygı hissetmektedir ve başka kişilerle çevrimiçi iletişim kurma konusunda baskı yaşamaktadır. Zorlayıcı sosyal medya kullanımının stres, kaygı ve depresyon gibi bazı psikolojik sorunlara neden olabileceği görülmektedir. Diğer bir kavram ise “gelişmeleri kaçırma korkusu (Fear of Missing Out-FOMO)” olarak tanımlanmaktadır. FOMO durumunda, kişiler sosyal medyada paylaşılan gönderilerden, güncel yaşananlardan veya çeşitli deneyimlerden dışlanma konusunda bir kaygı yaşarlar. Kişi belli bir zamanda başka bir yerde kendisinin dahil olamadığı güzel ve ilginç şeylerin var olduğuna ve kendisinin bunları kaçırdığına yönelik bir endişe hissetmektedir. Gelişmeleri kaçırma korkusu, kişinin eksik kalan psikolojik ihtiyaçlarını doyumak için medyayı kullanmasıdır ve zorlayıcı sosyal medya kullanımını arttırmaktadır.

Sosyal medya bağımlılığında kişi sosyal medya için uykusundan feragat etmekte ve kişisel, sosyal ve çalışma yaşamlarında ciddi sorunlar yaşamaktadır. Kişiler, genel olarak sosyal ağ sitelerinde nasıl görüldüğüne veya ne kadar etkileşim aldığına ilişkin sürekli bir merak yaşarlar. Gündelik yaşamlarını başkalarıyla paylaşma konusunda sürekli bir istek yaşarlar. Bu süreç artarak alışkanlık ve bağımlılık düzeyine çıkar. Özellikle salgın sürecinde bireylerdeki depresyon, stres ve gelişmeleri kaçırma korkusunun, bireylerin sosyal medyada daha fazla zaman geçirmelerine yol açtığı ve zorlayıcı sosyal medya kullanımı gibi bağımlılık davranışlarına zemin hazırlayabileceği sıklıkla karşılaşılan bir durum olmaktadır.

Dijital bağımlılık halinde sıklıkla ortaya çıkan semptomlar şu şekilde sayılabilir: Depresyon, suçluluk hissi, kaygı, dijital araçlar kullanılırken yaşanan mutluluk hissi, planlara uyamama, sosyal hayattan tecrit, zaman mefhumunu yitirme, sürekli savunma hali, çalışmadan kaçınma, inişli çıkışlı ruh halleri, korku, yalnızlık, günlük işlerden sıkılma, sürekli erteleme gibi. Bağımlılık fiziksel birtakım sorunlara da yol açabilmektedir. Bunların en sık görülenleri ise sırt ağrısı, karpal tünel sendromu, baş ağrısı, uykuya dalamama ve uykusuzluk, yetersiz ve sağlıklı beslenme, kötü

person's lack of self-control in receiving feedback in the social media applications. The person feels some anxiety that he/she cannot control himself/herself in terms of getting like in the posts or not, and feels under pressure in the matter of online communication with the other persons. It is observed that the compulsive mobile social media use may lead to certain psychological problems such as stress, anxiety and depression. Another notion is described as “Fear of Missing Out-FOMO”. In the case of FOMO, the persons feel anxious in terms of feeling alienated from the posts shared in the social media, recent and various experiences. The person feels a concern that there are good and interesting things which he/she is not involved in and he/she is missing them. The fear of missing the updates is the person using the social media to fulfill the lacking psychological needs and it increases the compulsive mobile social media use.

In the case of social media addiction, the person sacrifices sleep and experiences serious issues in the personal, social and work life. The persons usually have constant curiosity towards how they look and how much interaction they can get in the social networking websites. They experience a constant desire to share their daily lives with the others. This period reaches to the level of habit and addiction by increasing gradually. The depression, stress and fear of missing the updates, particularly in the individuals within the pandemic period, is a usually encountered situation which causes the individuals to spend more time in the social media and may pave the way for addictive behaviors.

The symptoms that typically arise in the case of digital addiction can be counted as: Depression, sense of guilt, anxiety, feeling of euphoria when using digital tools, not being able to abide the plans, isolation from social life, losing the concept of time, state of constant defense of usage habit, avoiding work, unbalanced mood, fear, loneliness, bored while performing daily work, continuous deferment. Addiction may lead to a number of physical issues as well. The most frequent ones are back pain, carpal tunnel syndrome, headaches, onset insomnia and insomnia, insufficient and unhealthy nutrition, poor personal hygiene, neck pain, eye dryness and other vision problems, gaining or losing weight.

The personal explanations of the digital addiction can be made similar to the other types of addiction, and the fact that standard behaviors do not arise similar to

kişisel hijyen, boyun ağrısı, kuru gözler ve görme sorunları, kilo alma veya verme gibi.

Dijital bağımlılığın diğer bağımlılık türlerinde olduğu gibi kişiye özel açıklamaları yapılabilir ve tıpkı madde kullanımında standart davranışlar oluşmaması gibi, dijital bağımlılık da herkeste aynı düzeyde gelişmeyebilir. Yetersiz kontrol mekanizması, internete erişim kolaylığı, ucuz erişim, internetin yüksek hızı gibi etkenler dijital bağımlılığı tetikleyen ve bağımlılığa yakalanma riskini artıran dolaylı nedenler arasında sayılmaktadır. Dijital bağımlılığın psikolojik arka planında depresyon ve sosyalleşme ihtiyacı yer almaktadır. Ayrıca yalnızlığın da dijital bağımlılık ile güçlü bir ilişkisi olduğu çeşitli araştırmalarda gösterilmiştir. Birey yalnız olduğu için dijital araçları kullanmaya yöneldiği gibi, aşırı internet kullanımı sebebiyle zamanla toplumdan uzaklaşarak tekrarlayan yalnızlık hali yaşayabilmektedir.

Sosyal medya bağımlılığı ile yapılan çeşitli araştırmalarda sosyal medyanın yaşam tatminini düşüren bir etkisi olduğu, gençlerin yetişkinlere göre daha çok bağımlılık davranışları sergilediği, bireylerin benlik algılarını olumsuz etkilediği, akıllı telefon ve sosyal medya yoksunluğunun depresyon, kaygı ve stres yarattığı düşünülmektedir. Pek çok kişinin bu araçları kullanımının normal düzeyleri geçtiğinin farkına varmasına rağmen, bu araçları bırakamadığından yakındığı sıklıkla görülmektedir. Yine pek çok kişi, başlangıçta amaçladığından daha uzun süreler internette kalabilmektedirler. Bağımlılığın, toplumsal bir sorun olarak herkesi içine alan sarmal bir yapısı olduğunu da kabul etmek gerekir. Çünkü bireylerde görülen dijital bağımlılık hali, toplumsal ilişkilerde yüz yüzeliliği azaltmakta, bu durum ise bireylerin daha da içine kapanarak çareyi bağımlı olduğu araçlarda aramasına yol açmaktadır. Bu kısır döngüden kurtulmanın ön şartı kişinin dijital araçlar üzerinde kontrolünü yitirerek hakimiyetin dijital araçlara geçtiğini fark etmiş olması, yani 'farkındalık' hâlinin oluşmasıdır. Kişi yaşadığı bu şuurlu halinden sonra yeniden çevresine dönmeli, ailesine, sevdiklerine vakit ayırmalı, yeni hobiler edinmeli, yeni deneyimler için işe koyulmalıdır.

Şu husus da unutulmamalıdır ki bağımlılık farklı psikososyal kaynakları olan karmaşık bir konudur ve uzman desteğinin alınmasını zorunlu kılacak önlemler gerektirebilir.

what is observed in the substance use, the digital addiction may not develop in everyone on the same level as well. The factors as inadequate self-control mechanism, cheap and easy accessibility to internet, high speed of the internet can be ranked among the reasons that trigger the digital addiction and increase the risk of growing addiction. The need of depression and socializing stands in the psychological background of the digital addiction. Moreover, many researches have shown that the feeling of loneliness has a strong relationship with the digital addiction. As the person is lonely, besides tending towards using digital tools, he/she may also experience the state of repetitive loneliness over time by being isolated from society due to the excessive usage of internet.

In the various researches conducted on the social media addiction, it is considered; the social media has a reductive effect on the life satisfaction, the young people exhibit the addictive behaviors more than the elders, the sense of self of the individuals is affected negatively, and the deprivation of smart phone and social media causes depression, anxiety and stress. Even though a large number of people realize that their exposure to these tools pass beyond the normal levels, it is frequently encountered these persons complain that they cannot quit these tools. Moreover, many persons may spend longer times than what is aimed in the beginning. It is required to acknowledge that the addiction, as a social problem, has a spiral structure which involves everyone. Because, the state of digital addiction seen in the individuals reduces the face to face interaction in the social relations, and this situation leads the individual to turn in upon himself/herself and resort to the tools subject to addiction. The precondition of getting rid of this vicious circle requires the person to realize that he/she has lost his control over the digital tools and the domination has passed to digital tools, in other words the state of "awareness" is created. The person should turn back to his/her environment, family, devote time to the beloved ones, take up new hobbies, and set about for the new experiences again following this state of consciousness.

It should not be forgotten that the state of addiction is a complex matter with various psychosocial foundations and it may require the measures which may oblige the support from the specialists to be received.

ULUSLARARASI ADLÎ İŞ BİRLİĞİNİN GELİŞTİRİLMESİ PROJESİ AÇILIŞ TOPLANTISI THE OPENING MEETING OF THE PROJECT ON IMPROVING INTERNATIONAL JUDICIAL COOPERATION WAS HELD



Avrupa Birliği, Katılım Öncesi Mali Yardım Aracı (IPA) II kapsamında Avrupa Konseyi ve Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı tarafından birlikte yürütülmesi öngörülen “Türkiye’de Cezaî Konular ile İlgili Uluslararası Adlî İş Birliğinin Geliştirilmesi” başlıklı proje kapsamında 29 Mart 2021 tarihinde proje açılış toplantısı gerçekleştirilmiştir.

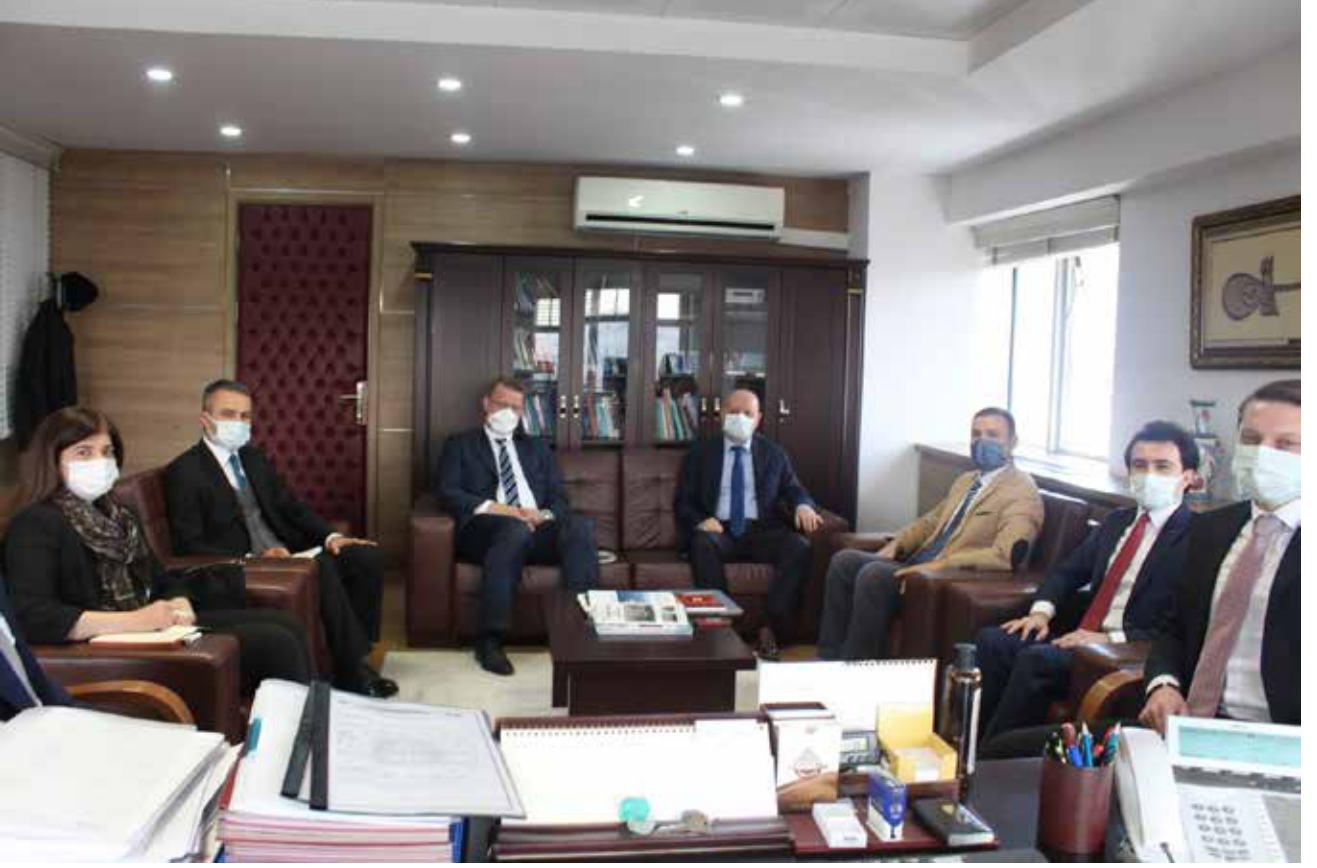
Açılış konuşmalarını Genel Müdürlüğümüzden Genel Müdür Yardımcıları Mustafa Tayyip ÇİÇEK ve Dr. Ahmet ULUTAŞ ile Avrupa Konseyi Ankara Program Ofisi Başkanı Sayın Cristian URSE’nin yaptığı toplantıda, projeye ilişkin tanıtıcı sunumlar yapılmıştır.

Within the context of the Project on “Improving International Judicial Cooperation in Criminal Matters in Turkey”, planned to be carried out jointly by the Council of Europe and the Ministry of Justice of Turkey under the scope of the EU Financial Instrument for Pre-Accession (IPA) II, the project opening meeting was held on 29 March 2021.

After the opening remarks by Mr. Mustafa Tayyip ÇİÇEK and Dr. Ahmet ULUTAŞ, the Deputy Directors General of the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, and Mr. Cristian URSE, the Head of Ankara Programme Office of the Council of Europe, introductory presentations on the project were delivered during the meeting.



ALMANYA BÜYÜKELÇİLİĞİNİN ZİYARETİ THE VISIT OF THE GERMANY EMBASSY



Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği Birinci Müsteşarı Dr. Dirk H. STOCKHAUSEN, 30 Mart 2021 tarihinde Genel Müdürlüğümüze bir ziyaret gerçekleştirmiştir.

Söz konusu ziyaret kapsamında, Türkiye ve Almanya arasındaki adli iş birliği ile terörle mücadele konuları üzerinde durulmuş ve mevcut ilişkilerin daha da geliştirilmesi hususunda görüş alışverişinde bulunulmuştur.



Dr. Dirk H. STOCKHAUSEN, first Counsellor of the Federal Republic of German Embassy in Ankara, paid a visit to the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, on 30 March 2021.

Within the scope of the visit, the issues relating to the judicial cooperation between Turkey and Germany and the counter-terrorism were addressed and views were exchanged on the further development of the existing cooperation.

Representing the Directorate General for Foreign Relations and EU Affairs, Dr. Yavuz YILMAZ, the Deputy Director General, and Mr. M. İlker BELGİN, the Head of Department, were also present during the visit.

AB'DEN HABERLER NEWS FROM THE EU

TERÖR İÇERİKLERİNİN KALDIRILMASINA İLİŞKİN YENİ TÜZÜK KABUL EDİLDİ

Avrupa Birliği (AB) tarafından teröristlerin radikalleşmesinin ve şiddete teşvik için internetin kullanılmasının önlenmesi konusunda çalışmalar yürütülmektedir. AB Konseyi, bu kapsamda, 16 Mart 2021 tarihinde terör içeriklerinin çevrimiçi olarak yayılmasının önlenmesi amacıyla bir Tüzük kabul etmiştir. Düzenlemenin amacı bu tarz içeriklerin çevrimiçi olarak hızla kaldırılması için üye devletler tarafından kullanılacak ortak bir araç oluşturmaktır.

Tüzük uyarınca her üye devletin yetkili makamı, internet barındırma hizmet sağlayıcılarına terör içeriklerinin kaldırılmasını veya terör içeriklerine erişimi devre dışı bırakmasını içeren bir 'kaldırma emri' vermeye yetkili olacaktır. Bu tür bir emri alan barındırma hizmet sağlayıcılarının, söz konusu terör içeriğine erişimi bir saat içinde kaldırması veya devre dışı bırakması gerekmektedir. Kurallar, ana kuruluşları üye devletlerden birinde olan veya AB'de hizmet sunan tüm barındırma hizmet sağlayıcıları için bağlayıcıdır.

Tüzük, 'terör suçları' ve 'terörist içerik' kavramlarını AB'nin terörle mücadeleyle ilişkin 2017/541 sayılı Direktifi'nin 3 ve 4 üncü maddeleri çerçevesinde tanımlamıştır. Ayrıca, barındırma hizmet sağlayıcıları ve içerik sağlayıcılarının şikayette bulunabilmelerine imkân veren hukuki yolları içermektedir. Tüzük, AB Resmi Gazetesi'nde yayımlanmasını takip eden yirminci gün yürürlükte olacak, bununla birlikte Tüzük'ün uygulaması yürürlük tarihinden itibaren 12 ay sonra başlayacaktır (Haber bağlantısı için bkz.

<https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2021/03/16/terrorist-content-online-council-adopts-new-rules/>).

A NEW REGULATION ON REMOVAL OF TERRORIST CONTENT WAS ADOPTED

The European Union (EU) carries out works to prevent the use of the internet for the purpose of radicalisation of terrorists and incitement to violence. In this context, the EU Council adopted a Regulation to prevent the dissemination of terrorist content online on 16 March 2021. The aim of this Regulation is to create a common tool to be used by the Member States for swift removal of such content online.

In accordance with the Regulation, the competent authority of each Member State of the EU is authorized to issue a 'removal order' that requires



internet hosting service providers to remove or disable access to terrorist content. The hosting service provider receiving such an order will have to remove or disable access to flagged terrorist content within one hour.

The rules are binding for all hosting service providers whose parent company is located in one of the Member States or that offer services in the EU.

The Regulation defines the concepts of "terrorist crimes" and "terrorist content" under Articles 3 and 4 of the EU Directive 2017/541 on combating terrorism. In addition, it also includes legal remedies that allow hosting service providers and content providers to lodge a complaint. It will enter into force on the twentieth day following publication in the EU Official Journal and will start applying 12 months after its entry into force. (For more information about the news, please see this link:

<https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2021/03/16/terrorist-content-online-council-adopts-new-rules/>).

AB KONSEYİ SİBER GÜVENLİK STRATEJİSİ SONUÇLARINI KABUL ETTİ

Avrupa Birliği Konseyi 22 Mart 2021 tarihinde AB vatandaşlarını ve işletmelerini siber tehditlerden korumak, güvenli bilgi sistemlerini teşvik etmek ve küresel, açık ve özgür bir siber alanı korumak için çerçeve oluşturan, AB'nin siber güvenlik stratejisine ilişkin sonuçları kabul etmiştir. Strateji, Aralık 2020'de AB Komisyonu ile Dışişleri ve Güvenlik Politikaları Yüksek Temsilciliği tarafından sunulmuştur.

AB Konseyi, kabul ettiği sonuçlarda önümüzdeki yıllara ilişkin olarak bir dizi eyleme vurgu yapmaktadır. Bu eylemler, ağlara yönelik saldırı sinyallerini izlemek ve tahmin etmek için AB genelinde bir güvenlik operasyon merkezleri ağı oluşturulmasını; ortak bir siber birimin tanımını; tedarik zincirlerini, kritik altyapıyı ve temel hizmetleri, demokratik kurumları ve süreçleri etkileyebilecek ve ekonomik güvenliği zayıflatabilecek sistemik etkilerle siber saldırıları önlemeye ve bunlara karşı koymaya özel önem vererek siber diplomasi araç kutusunun etkinliğinin ve verimliliğinin artırılmasını içermektedir. Bunun yanında, temel hakları ve dijital güvenliği korumanın bir yolu olarak güçlü şifrelemenin geliştirilmesi ve aynı zamanda kolluk kuvvetlerinin ve yargı makamlarının yetkilerini hem çevrimiçi hem de çevrimdışı kullanma becerisini sağlama ihtiyacına vurgu yapılmaktadır.

Konsey, siber güvenlik stratejisinde sunulan tekliflerin geliştirilmesini, uygulanmasını ve izlenmesini sağlamak için, Komisyonu ve Yüksek Temsilciyi ayrıntılı bir uygulama planı oluşturmaya teşvik etmiştir. Konsey ayrıca, düzenli olarak gözden geçirilecek ve güncellenecek bir siber güvenlik eylem planı aracılığıyla sonuçların uygulanmasındaki ilerlemeyi izlemeyi öngörmektedir (Haber bağlantısı için bkz.

<https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2021/03/22/cybersecurity-council-adopts-conclusions-on-the-eu-s-cybersecurity-strategy/>).

THE EUROPEAN COUNCIL ADOPTED CONCLUSIONS ON THE EU'S CYBERSECURITY STRATEGY

On 22 March 2021, the European Council adopted conclusions on the EU's cybersecurity strategy establishing a framework to protect EU citizens and businesses from cyber threats, promote secure information systems and protect a global, open, free, and secure cyberspace. This strategy was presented by the EU Commission and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy in December 2020.

With regard to the conclusions adopted, the Council underlines a number of areas for action in the coming years. It includes the creation of a network of security operation centres across the EU to monitor and anticipate signals of attacks on network, the definition of a joint cyber unit and increasing the effectiveness and the efficiency of the cyber diplomacy toolbox giving special attention to preventing and countering cyberattacks with systemic effects that might affect supply chains, critical infrastructure and essential services, democratic institutions and processes and undermine economic security. In addition, the need to support the development of strong encryption as a means of protecting fundamental rights and digital security, while at the same time ensuring the ability of law enforcement and judicial authorities to exercise their powers both online and offline is also highlighted.

With a view to ensuring the development, implementation, and monitoring of the proposals presented in the cybersecurity strategy, the Council encourages the Commission and the High Representative to establish a detailed implementation plan. Furthermore, the Council also plans to monitor the progress in the implementation of the conclusions through an action plan which will be regularly reviewed and updated. (For more information about the news, please see this link: <https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2021/03/22/cybersecurity-council-adopts-conclusions-on-the-eu-s-cybersecurity-strategy/>).

AB'DEN HABERLER NEWS FROM THE EU

AB KOMİSYONUNDAN YAPAY ZEKÂ KONUSUNDA YENİ TÜZÜK ÖNERİSİ

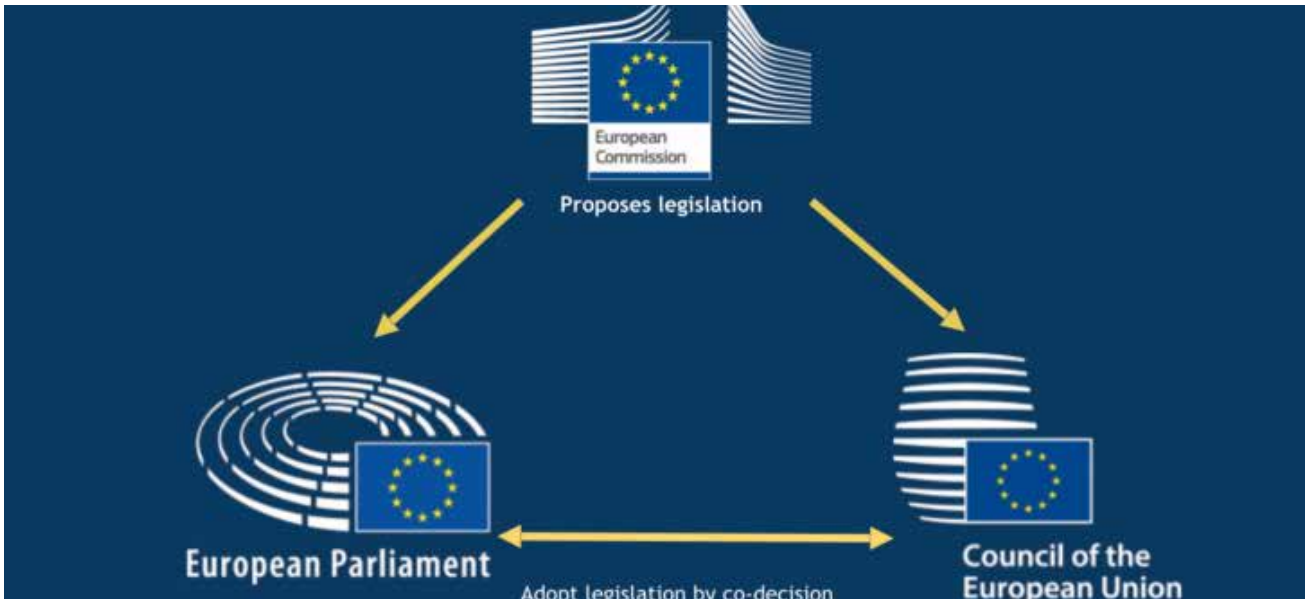
Avrupa Birliği Komisyonu, 21 Nisan 2021 tarihinde Avrupa'yı güvenilir yapay zekâ için küresel bir merkez haline getirmeyi amaçlayan bir Tüzük önerisinde bulunmuştur. AB Komisyonu konuya ilişkin 2020 yılında hazırladığı Rapor'da AB'nin makinelerin güvenliğine ilişkin 2006/42 sayılı Direktifi dahil olmak üzere ürün güvenliğine ilişkin mevzuatının son yıllarda ortaya çıkan yapay zekâ, nesnelerin interneti, robotik gibi yeni dijital teknolojiler nedeniyle yetersiz kaldığını tespit etmiştir. Yeni hazırlanan Tüzük Önerisiyle yeni dijital teknolojilerden kaynaklanan güvenlik risklerinin dikkate alınması hedeflenmektedir. Bu düzenleme önerisi, aynı zamanda yapay zekâ konusundaki ilk yasal çerçeveyi oluşturacaktır. Düzenlemeler kapsamında, üye devletlere yönelik olarak, kişilerin ve işletmelerin güvenliğini ve temel haklarını garanti altına alacak, ayrıca yapay zekâ konusundaki yatırımları ve yenilikleri geliştirecek bir Koordineli Planın da uygulamaya geçirilmesi hedeflenmektedir.

Yapay zekânın bir amaç değil, bir araç olduğundan bahisle yapay zekânın ulaşım, sağlık, enerji, tarım, turizm ve siber güvenlik gibi farklı alanlarda önemli bir

THE EUROPEAN COMMISSION'S PROPOSAL FOR A NEW REGULATION ON ARTIFICIAL INTELLIGENCE

On 21 April 2021, the European Commission proposed a new Regulation aiming to turn Europe into the global hub for trustworthy Artificial Intelligence. In the report drawn up on this subject in 2020, the Commission found out that the EU rules on product safety, including the Machinery Directive 2006/42/EC, remained inadequate due to new digital technologies emerging in recent years, such as artificial intelligence, internet of things and robotics etc. With the newly prepared Regulation proposal, it is aimed to take into consideration the safety risks arising from new digital technologies. In addition, this proposal will also establish the first-ever legal framework on AI. Within the scope of the regulations, a Coordinated Plan that will guarantee the safety and fundamental rights of people and businesses and improve investments and innovations on AI is intended to be implemented for the Member States.

Regarding AI is a tool, rather than a target, it is noted that AI offers immense potential in areas as diverse as transport, health, energy, agricul-



potansiyel sunduğu belirtilmektedir. Bu potansiyel faydalarına rağmen yapay zekânın içerdiği riskler nedeniyle yeni mevzuat düzenlemeleri ile Avrupalıların yapay zekânın sunduğu hizmetlere güvenebilecekleri bir ortam oluşturmak hedeflenmektedir. Orantılı ve esnek kurallar içeren Öneri, yapay zekâ sistemlerinin oluşturduğu belli riskleri ele alarak dünya çapında yüksek standartlar belirlemektedir.

Yeni kurallar, tüm üye devletlerde aynı şekilde ve doğrudan uygulanacak olup risk temelli bir yaklaşım izlemektedir. Bu kapsamda, insanların güvenliği, geçim kaynakları ve hakları için açık tehdit oluşturduğu kabul edilen yapay zekâ sistemlerinin yasaklanması önerilmektedir. Bunun yanında, yüksek risk taşıdığı değerlendirilenler ise katı kurallara bağlanmaktadır.

Düzenlemede, yüksek risk taşıyan uygulamalar da sayılmaktadır. Örneğin, taşımacılıkta vatandaşların hayatlarını ve sağlığını tehlikeye atan, işe alımlarda özgeçmişlerin sıralamasını yapan, hukukta kişilerin temel haklarına müdahale eden veya yasayı somut gerçeklere uygulayan yazılımlar yüksek riskli olarak kabul edilmektedir.

AB Komisyonu, rekabet gücünü artırmak ve AB değerlerine dayalı güveni sağlamak için AB genelinde yapay zekâ konusunda işbirliğini kolaylaştırmayı ve geliştirmeyi hedeflemektedir (Haber bağlantısı için bkz. https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_21_1682)



ture, tourism, and cybersecurity. Besides all these potential benefits, it presents a number of risks. Therefore, with the new legislative regulations, it is aimed to establish an environment in which Europeans may trust in the services offered by AI. The proposal, including proportionate and flexible rules, sets high global standards by addressing certain risks presented by AI systems.

The new rules will be applied directly in the same way across all Member States, and a risk-based approach is followed. In this regard, it is proposed that the AI systems considered a clear threat to the safety, livelihoods, and rights of people will be banned. In addition, those considered to pose a high risk will be subject to strict rules.

The high-risk applications are also included in the Regulation. For instance, the software that could put the life and health of citizens at risk in transport, sort CV for recruitment procedures, interfere with people's fundamental rights in law, and apply the law to a concrete set of facts are identified as high-risk.

The Commission plans to facilitate and enhance cooperation on AI across the EU to boost its competitiveness and ensure trust based on EU values. (For more information about the news, please see this link: https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_21_1682)



Dr. Ahmet ULUTAŞ

BİRLEŞMİŞ MİLLETLERDE İNSAN HAKLARI MEKANİZMALARI VE BİREYSEL BAŞVURU YOLLARI

HUMAN RIGHTS MECHANISMS AND INDIVIDUAL APPLICATION IN THE UNITED NATIONS

Dr. Ahmet ULUTAŞ tarafından kaleme alınan kitap, 2019 yılı, Ağustos ayında ilk baskısını yapmış olup 427 sayfadan oluşmaktadır. Kitap dört bölüm ve eklerinden müteşekkildir. İlk bölümde Birleşmiş Milletler Örgütü'nün teşkilat yapısı genel olarak incelenmektedir. İkinci bölümde BM İnsan Hakları mekanizmaları ve bireysel başvuru yolları açıklanmaktadır. Üçüncü bölümde uluslararası örf ve adet hukuku perspektifinden insan hakları ele alınmaktadır. Dördüncü bölümde ise BM İnsan Hakları Mekanizmaları ile Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi sisteminin karşılaştırılması ile değerlendirme ve öneriler kısmı yer almaktadır. Kitapta temel olarak, Birleşmiş Milletler insan hakları sistemi ve mekanizmaları karşılaştırmalı bir perspektiften tanıtılmıştır. Çalışmada ayrıca, insan hakları alanında Birleşmiş Milletler'in standart belirleme rolüne işaret edilmiştir. Belirlenen bu standartların sergilenmesinin yanı sıra insan hakkı ihlali iddiasında bulunan bireylerin, söz konusu mekanizmalara yapabileceği bireysel şikâyet başvurusu usul ve esasları irdelenmiştir.

Çalışmada ele alınan konuların teorik ve normatif yönlerinin ortaya konulmasının yanı sıra pratikteki uygulamasına da yer verilmiştir. Bu sayede insan hakları alanında çalışma yürüten uygulayıcılara, yalnızca teorik çerçeve sunulmayıp, uygulamada da kullanıcı dostu bir perspektiften yardımcı olunması hedeflenmiştir. Bu amaçla çalışmada, uluslararası insan hakları hukukunun, yeri geldikçe mahkeme kararları, Komite ve Çalışma Grubu görüşleriyle nasıl hayata geçirildiğine ilişkin somut örneklerle geniş bir şekilde yer verilmiştir. Kitabın uluslararası hukuk ve insan hakları hukuku alanında çalışma yapmak isteyenler için önemli bir kaynak teşkil edeceği değerlendirilmektedir.

Written by Dr. Ahmet ULUTAŞ, the book consisting of 427 pages was first published in August 2019. It is structured into four chapters along with the appendices. In the first chapter, the organizational structure of United Nations Organization is reviewed in general. The second chapter defines the UN Human Rights mechanisms and the ways of individual application. The third chapter deals with the human rights from the perspective of customary international law. The fourth chapter contains the comparison between the UN Human Rights Mechanisms and the system of

European Court of Human Rights, as well as the evaluation and recommendations part. This book mainly introduces the United Nations human rights system and mechanisms from a comparative perspective. Furthermore, the study points out the United Nations' standard-setting role in the field of human rights. In addition to the illustration of these standards, it also examines the procedures and principles of individual applications that may be lodged by individuals claiming the violation of human rights to the aforementioned mechanisms.

The study includes the presentation of theoretical and normative aspects of the subjects addressed as well as their application in practice. Thus, it is aimed to not only provide a theoretical framework to the practitioners, working in the field of human rights, but also to assist them in practice from a user-friendly perspective. For this purpose, concrete examples are given in the study to demonstrate how the international human rights law is implemented through court decisions as well as opinions of the Committee and the Working Group. It is considered that this book will be an important resource for those who opt for studying in the field of international law and human rights law.



Doç. Dr. Cahit SULUK
ÇALIŞAN BULUŞLARI HUKUKU
EMPLOYEE INVENTIONS LAW

Fikrî mülkiyet hukukunun hem teori hem uygulama kısmında profesyonel düzeyde faaliyet gösteren Av. Doç. Dr. Cahit Suluk tarafından kaleme alınan ve aynı zamanda kendisinin doçentlik tezi olan, “Çalışan Buluşları Hukuku” adlı kitabın ikinci baskısı raflardaki yerini almıştır.

22.12.2016 tarihli ve 6769 sayılı Sınai Mülkiyet Kanunu'nun (SMK) 10.01.2017 tarihinde ve ardından Çalışan Buluşlarına, Yükseköğretim Kurumlarında Gerçekleştirilen Buluşlara ve Kamu Destekli Projelerde Ortaya Çıkan Buluşlara Dair Yönetmeliğin 29.09.2017 tarihinde yürürlüğe girmesinin ardından kitabın konusunu oluşturan müesseseler hukuki altyapıya kavuşmuştur. Hemen belirtmek gerekir ki çalışan buluşlarına ilişkin tartışmalar güncelliğini korumaktadır. Bu tartışmalar temelde buluşun hak sahipliği ve buluştan elde edilecek gelirin paylaşılması noktalarında toplanmaktadır. Çalışan buluşlarının hukuki rejimini konu edinen kitap, konuyu etrafıca ele almakta, sorunlara değinmekte ve bu sorunlara çözüm önerileri getirmektedir. Yazar; kitabın son bölümünde, sistemi analiz ettikten sonra, sisteme yönelik eleştirilerini dile getirilmiş ve yeni bir sistem önerisinde bulunmuştur. Kitabın ana bölümleri şu şekildedir:

- Patent ve Faydalı Model
- Çalışan Buluşları
- Hizmet Buluşları
- Serbest Buluşlar
- Makul Bedel
- Kamu Çalışanlarının Buluşları
- Yükseköğretim Kurumlarında Geliştirilen Buluşlar
- Kamu Destekli Projelerde Geliştirilen Buluşlar
- Uyuşmazlıkların Halli ve Zorunlu Tahkim

Yazarı eserinden dolayı tebrik ediyor, kitabın, uygulamacılara yol gösterici olmasını, konuya ilişkin ortaya çıkması muhtemel sorunların çözümünde fayda sağlamasını diliyoruz.

Second edition of the book named “Employee Inventions Law” has been released in the stores. The book was penned by Lawyer Assoc. Prof. Dr. Cahit Suluk. The subject matter was also the associate degree thesis of Mr. Suluk who exercised on both theoretical and practical part of the intellectual property law at professional degree.

Following the enforcement on 10.01.2017 of Industrial Property Law Numbered 6769 and dated 22.12.2016 and the enforcement of the “Bylaw on the Employees’ Inventions, Inventions in Higher Education Institutions and the Inventions made in the Publicly Supported Projects” on 29.09.2017, the establishments which constitute the subject of the book gained legal infrastructure. It should be priorly noted that the discussions regarding the employees’ inventions still continue. These discussions basically focused on the point of ownership right of the invention and the sharing of the proceeds to be obtained thanks to the invention. Making the legal regime of the employees’ inventions as its subject matter, the book profoundly reviews the matter, touches on the problems and it brings solution recommendations to these problems. After analyzing the

system at the final section of the book, the author brings criticism against the system and makes a recommendation for a new system. The main sections of the book are as follows:

- Patent and Utility Model
- Employees’ Inventions
- Service Inventions
- Free Inventions
- Reasonable Value
- Inventions of Public Employees
- Inventions Developed in Higher Education Institutions
- Innovations Made in the Publicly Supported Projects
- Settlement of Disputes and Compulsory Arbitration

We congratulate the Author for his work and hope that this book would be a guideline to the practitioners and provide benefits in the settlement of possible problems regarding the matter.



GENEL MÜDÜRLÜĞÜMÜZ'DEN

DIŞ İLİŞKİLER VE AVRUPA BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS & EU AFFAIRS

YENİ GÖREVE BAŞLAYANLAR

AB Proje Uygulamaları
Daire Başkan Yardımcısı **Sevil BOSTANCI**,
Tetkik Hâkimi **İrem APAYDIN**,
VHKİ **Ümran SAÇLI**,
Bilgisayar işletmeni **Yasin ŞENDUR**,
Zabıt kâtibisi **Doğukan ÖZGER**,
Zabıt kâtibisi **Faika AKSU**,
Zabıt kâtibisi **Ali YILMAZ**,
Zabıt kâtibisi **Rabia ASLAN**,
Zabıt kâtibisi **Cihad BAHTİYAR**,
İnfaz ve Koruma Memuru **Mesut ERCAN**,
İstatistikçi **Yeşim DORAK**,
Zabıt kâtibisi **Sabiha Ekin İLKTÜRK**,
Genel Müdürlüğümüzde göreve başlamışlardır.

Arkadaşlarımıza hoş geldiniz der, yeni görevlerinde başarılar dileriz.

BİRİNCİ SINIFA AYRILAN YÖNETİCİ VE TETKİK HÂKİMLERİ

Daire Başkan Yardımcısı **Sevil BOSTANCI**,
Tetkik Hâkimi **Hikmet YILDIZ**,
terfi ederek birinci sınıfa ayrılmışlardır.

Arkadaşlarımıza başarılarının devamını diliyoruz.

NEWLY APPOINTED PERSONNEL TO THE MINISTRY

Deputy Head of Department for Implementation
of EU Projects **Sevil BOSTANCI**,
Rapporteur Judge **İrem APAYDIN**,
DPCO **Ümran SAÇLI**,
Computer Operator **Yasin ŞENDUR**,
Court Clerk **Doğukan ÖZGER**,
Court Clerk **Faika AKSU**,
Court Clerk **Ali YILMAZ**,
Court Clerk **Rabia ASLAN**,
Court Clerk **Cihad BAHTİYAR**,
Warden **Mesut ERCAN**,
Statistician **Yeşim DORAK**,
Court Clerk Sabiha **Ekin İLKTÜRK**,
have been appointed to the General Directorate.
We take this opportunity to welcome them and wish them success in their new posts.

MANAGERS AND RAPPORTEUR JUDGES DESIGNATED AS FIRST CATEGORY

Deputy Head of Department **Sevil BOSTANCI**,
Rapporteur Judge **Hikmet YILDIZ**,
have been promoted and designated as first
category.
We wish them continued success.

FROM THE DIRECTORATE GENERAL

DIŞ İLİŞKİLER VE AVRUPA BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS & EU AFFAIRS

BAŞKA GÖREVE ATANANLAR

Tetkik Hâkimi **Dr. Ömer Faruk ALTINTAŞ**
Ankara Hâkimliğine,
Tetkik Hâkimi **Soner AKKUŞ**
Ceza ve Tevkifevleri Genel Müdürlüğüne,
Mütercim **Nurcan GÜLER**
Cumhurbaşkanlığı İletişim Başkanlığına,
Zabıt kâtibi **Furkan ALP**
Bakan yardımcılığı makamına,
Şef **Bünyamin ORTAÇ**
Danıştaya,
Zabıt kâtibi **Zahide ÇELİK**
Bursa Bölge Adliye Mahkemesine,
İstatistikçi **Burcu SALAN**
Adlî Sicil ve İstatistik Genel Müdürlüğüne,
atanmışlardır.

*Arkadaşlarımıza yeni görevlerinde
başarılar diliyoruz.*

EMEKLİYE AYRILANLAR

Şube Müdürü **Arslan TAŞKIN**,
Şef **Hasan AVŞAR**,
Bilgisayar işletmeni **Mihrinaz ŞAHİNKAYA**,
VHKİ **Gülseren ÖZEN**,
emekliye ayrılmışlardır.

*Arkadaşlarımıza yeni hayatlarında
mutluluklar diliyoruz.*

PERSONNEL ASSIGNED TO OTHER POSITIONS

Rapporteur Judge **Dr. Ömer Faruk ALTINTAŞ**
has been appointed to Ankara Judgeship,
Rapporteur Judge **Soner AKKUŞ** has been
appointed to the Directorate General of
Prisons and Detention Houses,
Translator **Nurcan GÜLER** has been
appointed to the Presidency's Directorate of
Communications,
Court Clerk **Furkan ALP** has been appointed
to the Office of the Deputy Minister of Justice,
Chief **Bünyamin ORTAÇ** has been appointed
to the Council of State,
Court Clerk **Zahide ÇELİK** has been
appointed to the Bursa Regional Court of
Justice,
Statistician **Burcu SALAN** has been appointed
to the Directorate General of Criminal
Records and Statistics.

We wish them success in their new posts.

RETIRED PERSONNEL

Branch Chief **Arslan TAŞKIN**,
Chief **Hasan AVŞAR**,
Computer Operator **Mihrinaz ŞAHİNKAYA**,
DPCO **Gülseren ÖZEN**,
have retired.

*We wish them all the best for the new
phase of their lives.*




DIŞ İLİŞKİLER VE AVRUPA BİRLİĞİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

DIRECTORATE GENERAL FOR FOREIGN RELATIONS & EU AFFAIRS

Adalet Bakanlığı Ek Binası
Namık Kemal Mah. Milli Müdafa Caddesi No:22
Kızılay - Çankaya / ANKARA

www.diabgm.adalet.gov.tr

Twitter  @diabgm_tr @diabgm_en



Baskı: Ankara Açık Ceza İnfaz Kurumu Matbaası
Adres: İstanbul Yolu 13.km Şaşmaz Hava Müzesi Karşısı Şaşmaz / ANKARA
Tel: 0.312 278 76 10 - Fax: 0.312 278 25 68 Mail: ancematbaa@gmail.com